



PHARM-ÉCONOMIES  
**JEAN GOUTU**

C'est tellement mieux...

*c'est bien évident!*

80 PRINCIPALE STE-AGATHE-DES-MONTS

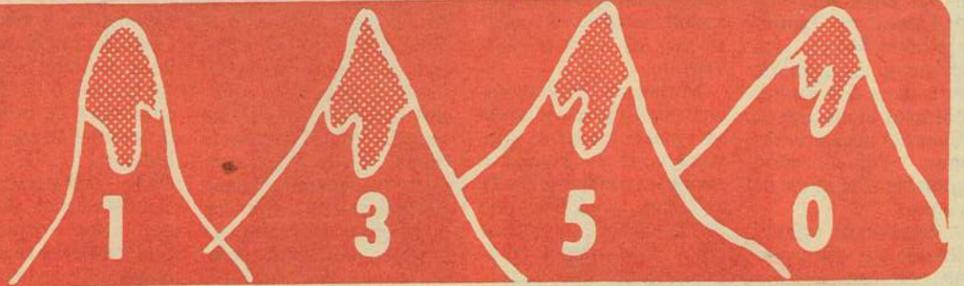
OUVERT TOUS LES JOURS

960 OUMET

ST-JOVITE

BIBLIOTHEQUE ST-DONAT  
C.P. 429  
ST-DONAT QUE.  
JOT 2C0

**ST-DONAT** *Pays de Rêves*  
**ALTITUDE**



**VOL. 10 - NO 10**



**SEPTEMBRE 1982**

**40¢**

**10 ANS BIENTÔT!  
LE JOURNAL**

**RISTOURNE**  
52,400.00  
CAISSE POPULAIRE ST-DONAT

**TOURNOI  
BALLE MOLLE**  
4 et 5 SEPTEMBRE 1982

**SITE D'ENFOUISSEMENT**

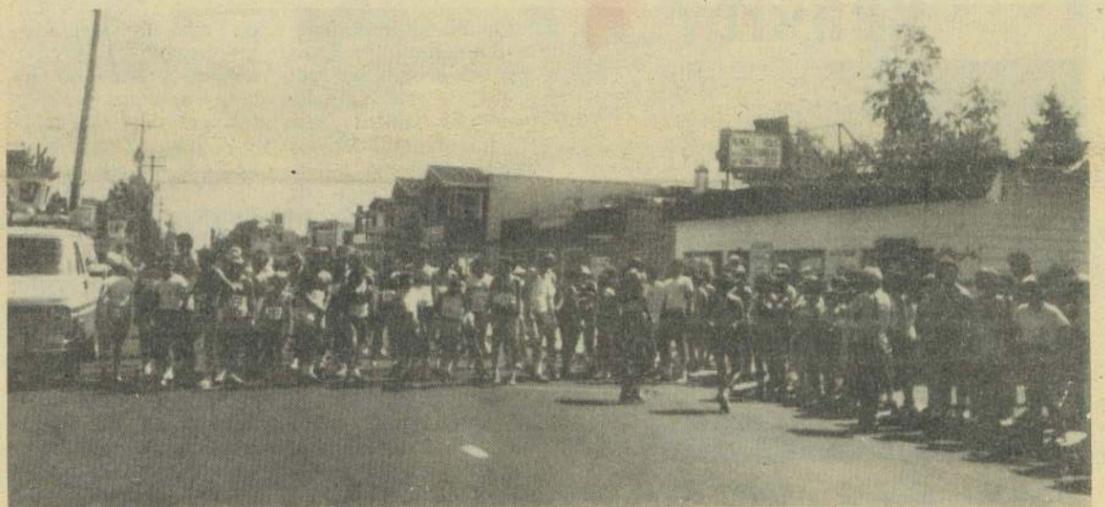
Monsieur le Maire... explique

Page 7

Le Comité... explique

Pages 11-23

La mi-août le 15 août



**C'est la RENTRÉE...**

Informez-vous...! Inscrivez-vous...!

- \* Loisirs des Tout-petits
- \* PEP
- \* Programme Odysée
- \* Cours de violon - de ballet
- \* Hockey: "Ligue Donatienne"
- \* Etc... etc...

Club Optimiste Saint-Donat

L'ami des jeunes

**EN SEPTEMBRE**

- 4 et 5: Tournoi Balle-Molle
- 4 : Assemblée Générale  
Ass. Vallée du Pimbina
- 11 : Tournoi de Golf  
Ass. Propriétaires Lac Croche
- 12 : 9e Rallye Automobile
- 13 : Tournoi de Golf "Des Donatien"

**PAS DE "REFERENDUM" AU SUJET DU SITE  
D'ENFOUISSEMENT!**

**NOUVELLE DERNIÈRE HEURE**  
**André Issa aurait démissionné  
comme président  
du Club Motoneige St-Donat?**

"L'essence ne coûte  
pas plus cher!"



et  
Nous donnons du  
**SERVICE** en plus..."

839 rue Principale, St-Donat

**GARAGE RÉMI LAFLEUR**

Tél.: 424-3225

Remorquage  
 Soudure électrique & acétylène  
 Débosselage  
 Tune-up / Mise au point  
 Graissage / Mécanique générale



# EDITORIAL: Demain, il sera trop tard!

Le Conseil Municipal a décidé d'aviser le Ministère de l'Environnement "que le site de Saint-Donat sera réservé pour la population de Saint-Donat et Notre-Dame-de-la-Merci, en attendant qu'un autre site s'ouvre dans des limites acceptables et ensuite de continuer et accélérer les travaux d'amélioration de contrôle des eaux de lixiviation".

La décision du conseil est fondée sur deux prémisses boiteuses. Par suite d'une première définition de site régional, deux municipalités comme Saint-Donat et Notre-Dame-de-la-Merci, pouvaient avoir un dépotoir commun et se considérer comme régional. Je doute fort que l'esprit de la loi et le vrai sens de la loi puisse être interprété de cette façon.

La deuxième décision s'appuie sur une déclara-

tion de Monsieur Mario Fontaine, jeune ingénieur, attaché au Ministère de l'Environnement, qui déclare qu'il n'y a aucun danger d'eutrophisation à court terme, causé par les eaux de lixiviation.

Messieurs, les membres du Conseil, je crois en toute sincérité que vous vous en lavez les mains et repoussez aux calendes grecques une décision catégorique pour la fermeture complète du dépotoir.

Le mal a été fait par 2, 5, 10 municipalités et va se continuer encore avec 2 municipalités. Quand une branche est sèche, on l'arrache! Ce dépotoir repose à 5 pieds de la nappe phréatique et ses eaux sont malades. ARRÊTONS complètement l'hémorragie! Creusez un trou ailleurs, derrière une montagne, mais, SAUVEZ LE LAC OUA-

REAU.

De qui attendez-vous le miracle? En lisant les prochaines lignes, constatez par vous-mêmes.

Il a paru un dossier de M. Pierre Godin dans la Revue Actualité (septembre 1982) et je lui laisse la parole! "La population est l'objet d'une enquête approfondie et le ministère de l'Environnement **cherche désespérément** une solution pour épurer la nappe aquifère souterraine empoisonnée par l'infiltration des eaux toxiques de l'ancien **dépotoir industriel** du rang **Sainte-Marguerite**, à **Ville Mercier**".

En passant, puis-je demander au Conseil de "jurer" que la Cie Industrielle Bigelow de Sainte-Agathe n'a jamais jeté de produits toxiques hors norme depuis trois ans? Laissons parler M. Godin: "Aussi invrai-

semblable que cela soit, le Québec n'a pas de normes officielles pour l'eau. Qu'est-ce qu'une eau potable? La réponse dépend du laboratoire: "A Sainte-Hyacinthe, Farnham et Granby, où la baignade ne se pratique plus depuis les années 60 et où il est suicidaire de boire l'eau du robinet en été, on s'est bidonné!" "En mars 1976, 200 personnes de Saint-Gabriel de Brandon sont hospitalisées. Des matières fécales ont contaminé le lac Maskinongé près de la prise d'eau. A l'automne 76, une centaine d'habitants de St-Émile, près de Québec souffrent de diarrhée. On craint la typhoïde".

"De "porteurs d'eau", nous sommes devenus des "bouilleurs d'eau". De 1976 à 1982, les services de l'Environnement ont émis près de 1,000 avis de faire bouil-

lir l'eau! Cela, au pays des 100,000 lacs! En général, la contamination bactériologique ou virale des aqueducs municipaux dure quelques jours. Mais les habitants de Saint-Stanislas, comté de Champlain, ont dû faire bouillir l'eau du robinet pendant 939 jours, du 23 août 1977 au 19 mars 1980! A inscrire dans le livre des records Guinness.

Les Québécois, fatalistes ou résignés, boivent de l'eau en bouteille. Quatre-vingt p. cent des ventes canadiennes se font au Québec. Coût annuel moyen par famille; autour de 156 dollars. On préfère payer une taxe d'eau déguisée plutôt que d'attraper une gastro, des crampes d'estomac ou, cas extrême cependant, une bonne vieille typhoïde moyen âgeuse.

Le Québec compte

1,650 municipalités. Avec Hôtel de Ville, aréna, police. Mais seulement 600 disposent d'un aqueduc, 27 p. cent filtrent et chlorent leur eau de l'aqueduc. Moins de 10 p. cent traitent leurs égouts. A titre de comparaison, aux États-Unis et au Canada anglais, la proportion des villes qui traitent leurs eaux usées est de 95 p. cent.

Un retard de 20 ans. Pendant les années 60 et 70, pendant que la révolution tranquille investissait dans les autoroutes, les arénas, l'Expo et les Jeux Olympiques, l'Ontario se dotait d'usines de traitement des eaux usées avec des fonds fédéraux. Ce programme d'aides fédérales, il va sans dire, n'existe plus depuis 1978. Le retard nous coûtera donc des milliards. Du temps aussi si l'on en juge par le sort du programme d'assainis-

sement des eaux lancé en 1978 par le ministre de l'Environnement, Marcel Léger. "C'était un programme ambitieux représentant un investissement de six milliards en 10 ans."

Quatre ans après, dit Normand Filiatreault, président de l'Association québécoise des techniques de l'eau, à peine cinq p. cent des projets sont réalisés. On tourne en rond!"

Messieurs du Conseil, j'ai essayé de vous "rassurer" sur la nécessité d'avoir du caractère pour prendre une décision finale. Si vous n'êtes pas des peureux... vous maintiendrez ce dépotoir néfaste, mais dans quelques années, vous aurez peut-être de la misère à saluer vos amis!

Guy Paquette.

## Au revoir! Benoit



L'automne, c'est la saison des migrations. Cette année, en plus de voir partir les outardes et les hirondelles, nous verrons partir notre geai jaseur.

Il avait pourtant, pour notre plus grand bien, hiverné à St-Donat les autres années. Et c'est avec un peu de nostalgie que nous le regardons partir cet "oiseau".

Nous attendrons impatiemment les beaux jours, qui, on l'espère, le ramèneront plus riche de couleurs et de nouvelles idées...

Bonne chance Benoit... et ce n'est qu'un au revoir!

Chambre de Commerce St-Donat

Momentanément, le journal perd un précieux collaborateur et Saint-Donat un zélé bénévole auprès des jeunes. Bonne chance Benoit Masson, tous nos vœux de succès t'accompagnent, et, nous espérons, tout oomme toi, qu'il te sera possible dans l'avenir de mettre en pratique à Saint-Donat les études que tu entreprends cette année.

## L'école d'hôtellerie des Laurentides

Quand on parle d'école d'hôtellerie au Québec, on évoque souvent celle de Montréal qui dépend du ministère de l'Industrie, du Tourisme et du Commerce.

Pour beaucoup de monde, y compris de nombreux restaurateurs et hôteliers, il n'existe pas d'autre école d'hôtellerie au Québec.

Or, depuis de nombreuses années déjà, le ministère de l'Éducation du Québec, par le truchement du Service de l'éducation des adultes, dispense des cours d'hôtellerie et restauration à travers tout le Québec.

Parmi ces différentes écoles hôtelières, une des plus anciennes et dont la renommée ne cesse de grandir est celle qui dépend de la Commission scolaire des Laurentides, à Sainte-Agathe-des-Monts.

Dans une région à vocation touristique, il était normal d'installer une école hôtelière afin de répondre à la demande, toujours très forte de main-d'oeuvre spécialisée, compétente et professionnelle.

Ainsi donc, le Service

de l'éducation des adultes commença, modestement, à dispenser des cours à temps plein en restauration.

Bien vite, l'école hôtelière de Sainte-Agathe-des-Monts s'agrandit par l'augmentation croissante des élèves. Ainsi, pour l'année 1981-1982, cent cinquante adultes vinrent apprendre, à temps plein, les métiers de l'hôtellerie et de la restauration.

Au fil des années, les locaux de la Polyvalente des Monts de Sainte-Agathe-des-Monts devenant trop exigües pour le nombre d'élèves, l'école hôtelière se déplacera de Sainte-Agathe-des-Monts à Sainte-Adèle, dans l'école Le Sommet.

Quelles personnes viennent suivre ces cours? Des femmes, des hommes, de 18 à 50 ans environ, venant de toutes les régions du Québec, avec ou sans expérience du métier, arrivent à l'école avec l'intention d'apprendre les bases d'un métier qui leur permettra d'obtenir un emploi dès la fin des cours.

Pourquoi ces personnes choisissent-elles de venir dans les Laurentides pour suivre ces cours? La réponse peut-être multiple:

- Les responsables comme tous les professeurs ayant, dans leur métier

respectif, au moins quinze années d'expérience.

- Le respect du métier et de l'éthique professionnelle est une base permanente à l'école.
- Les élèves n'étudient pas que la théorie de leur métier mais surtout la pratique en vivant exactement les mêmes situations de l'industrie.
- Les contacts entre l'école et le milieu de l'hôtellerie et de la restauration sont très étroits, permanents et basés sur une grande coopération.
- Le placement des élèves, à la fin de leur cours, atteint toujours un très haut niveau.

L'école, par sa politique, forme donc des adultes capables, d'une part, de se trouver un emploi et d'autre part, de répondre aux demandes des employeurs.

Les cours et leur durée que l'on peut suivre actuellement sont les suivants:

- Cours de cuisine: 10 mois.
- Cours de pâtisserie-boulangerie: 6 mois.
- Cours de service de table: 6 mois.
- Cours de bar: 3 mois.
- Cours de sommellerie: 3 mois.

Également, sur le territoire des Laurentides, se donnent des cours à temps partiel, d'une durée de trente heures chacun, destinés au perfectionnement des employés

travaillant actuellement dans l'industrie. Parmi ces cours, on peut noter:

- Cours de gestion de cuisine.
- Cours sur les sauces.
- Cours sur les buffets chauds et froids.
- Cours sur les poissons et crustacés.
- Cours sur la nouvelle cuisine québécoise.
- Cours sur la charcuterie artisanale.
- Cours en sommellerie, bar et service de table.
- Cours en pâtisserie.

Toute personne intéressée à ces cours à temps plein ou à temps partiel doit téléphoner à (819) 326-6663 ou écrire à: Service de l'éducation des adultes, Commission scolaire des Laurentides, 2, rue St-Joseph, Sainte-Agathe-des-Monts (Québec), J8C 1M4.

### REMERCIEMENTS



**Albertine Larochelle**

M. Émilien Larochelle ainsi que sa "grande" famille composée de treize enfants et de trente petits-enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messe, fleurs, visites au salon funéraire ou assistance aux funérailles lors du décès, survenu le 12 juillet 1982, de Madame Albertine Larochelle (née Régimbald), épouse en 1ère noce de feu Albanie Brouillard et en 2e noce de Émilien Larochelle de Saint-Donat, à l'âge de 69 ans.

Les personnes qui auraient omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

### REMERCIEMENTS



**LAGACÉ, Henri**, décédé à l'hôpital de Ste-Agathe le 8 août 1982 à l'âge de 73 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants Wilfrid, Micheline, Lise, Yvon, Camille, Armand, Réal et René; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Sincères remerciements à toutes les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de ce décès. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout toi qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout, et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

G.G.

506 Principale  
St-Donat, P.Q.  
Tél.: 424-2626

**J.-F. Perreault & C. Brien Perreault**  
PHARMACIENS

Heures d'ouverture:

Lun.: 9 a.m. - 10 p.m.	Mar.: 9 a.m. - 6 p.m.
Mer.: 9 a.m. - 10 p.m.	Jeu.: 9 a.m. - 6 p.m.
Ven.: 9 a.m. - 9 p.m.	Sam.: 9 a.m. - 5 p.m.

\*\*\*\*\*

**Journal ALTITUDE**

1069, Principale  
Saint-Donat, Qué.

Tél.: 424-2610  
Tél. Rés. 424-5901

Directeur: **Guy Paquette**

Secrétaire: **Lucille Paquette**

Imprimé: **Imprimerie Léonard Inc.**  
St-Jovite, P. Qué.

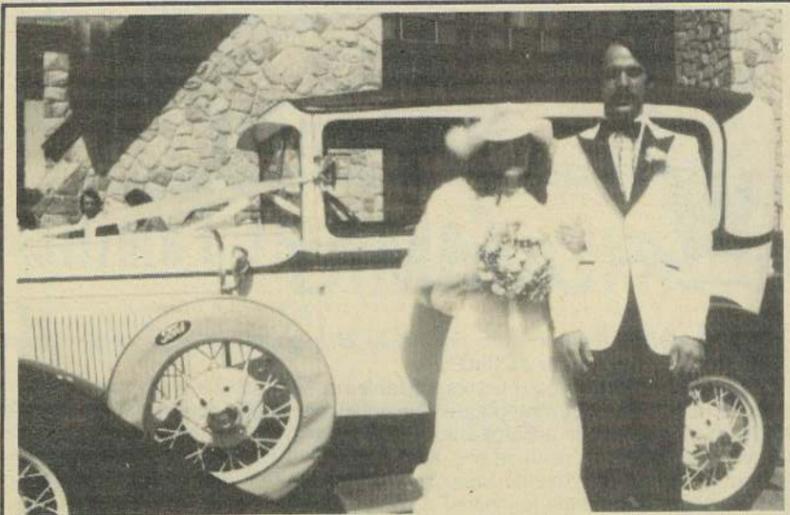
LES HERBES RÉGIONALES

Courrier de deuxième classe, Enregistrement no. 3099  
Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation écrite de la direction  
Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec

\*\*\*\*\*



À l'église St-Donat avait lieu le mariage de Claudine Sénécal, fille de M. et Mme Claude Sénécal de St-Louis de Terrebonne et de Michel Riopel, fils de M. et Mme Mendoza Riopel de Saint-Donat.



En l'église St-Donat avait lieu en août dernier le mariage de Aline Thibeault, fille de M. et Mme Albert Thibeault de Saint-Donat à Christian St-Aubin, fils de M. et Mme Jean-Paul St-Aubin de Val-Morin.



Le succès du "PATIN À ROULETTES" au Centre Sportif durant l'été est attribuable sûrement aux responsables de cette organisation. Espérons que le Service des Loisirs Municipaux reprendra cette activité l'été prochain.



Non... personne ne l'a gagnée cette MAZDA... Malgré ces golfeurs... "hors-pair" pas un n'a réussi "un trou d'un coup"... De g. à d.: Guillaume St-Amour, gérant du Club de golf St-Donat, Jules St-Georges, Paul Mathieu, Marshaet et Robert Plouffe et Jean-Marie Guénette, représentant de Lacroix Automobile "Mazda".



En l'église St-Donat avait lieu en août dernier le mariage de Line St-Amour, fille de M. et Mme Yvan St-Amour de Saint-Donat à Claude Dubé, fils de M. et Mme Jean-Bruneau Dubé de Ste-Foy, Québec.



En la chapelle Notre-Dame-de-la-Garde, Lac Croche avait lieu le 14 août le mariage de Céline Gauvin, fille de M. et Mme Lucien Gauvin de Montréal et du Lac Croche à Daniel Garcia, fils de M. et Mme Joachim Garcia du Lac Sylvere.

## Le Camp Mère M.L. Clarac reçoit...



Mère Anselme au milieu de ses invités.



Ny David, jeune cambodgienne apparentée à la famille Laperle du Lac Croche s'est vite adaptée au rythme des danses de notre folklore, durant son séjour au camp.

Mercredi, le 4 juillet avait lieu au Camp Mère M.L. Clarac, l'assemblée générale de la Fédération Québécoise des Camps de Vacances qui regroupe 127 camps de vacances de la province. Ces camps de vacances desservent une clientèle variée allant des jeunes en passant par les camps familiaux et même des gens de l'Âge d'Or, de langue française et de langue anglaise.

Entre l'assemblée générale et le souper, tous ces dirigeants et propriétaires de camps de vacances assisteront à un programme récréatif offert par les "campeuses et campeurs" de tout âge... Saynètes, danses et chansons égayeront l'assistance.

## La Commission parlementaire du revenu étudiera le problème des pourboires

MONTREAL, le 11 août - La Commission parlementaire du revenu siégera les 12, 13 et 14 octobre prochains dans le but de se pencher sur la situation des travailleurs et travailleuses au pourboire, au Québec.

Le ministre du Revenu du Québec, M. Raynald Fréchette, qui a présenté aujourd'hui le "Livre vert sur la situation, au Québec, des travailleurs et des travailleuses au pourboire", a précisé que les intervenants qui désireront présenter un mémoire à la commission pourront le faire en se conformant aux modalités qui seront annoncées dans la Gazette officielle du Québec.

Le livre vert présenté aujourd'hui par le ministre Fréchette mentionne qu'aucune des hypothèses de solution ne fait présentement l'unanimité. Le document ajoute:

"Voilà pourquoi la consultation envisagée s'appuie sur trois principes:

1. Le ministre du Revenu du Québec estime prioritaire le redressement de l'injustice sociale à l'égard des travailleurs et travailleuses au pourboire, aussi

bien au plan des avantages sociaux que des conditions de travail.

2. Le ministre du Revenu du Québec entend mettre en oeuvre les actions propres à éliminer l'injustice fiscale à l'égard des autres contribuables en régularisant la situation des travailleurs et travailleuses au pourboire au Québec.

3. Le ministre du Revenu du Québec considère que toute solution risquant de nuire de quelque façon que ce soit à l'essor de l'industrie touristique québécoise ne saurait être acceptable".

Le ministre ajoute, dans son livre vert, que c'est dans un esprit de consultation que ce document est rendu public. Il invite les intervenants à l'analyser et à faire connaître réactions et opinions tant auprès de la Commission parlementaire du revenu que du ministre du Revenu et des membres de l'Assemblée nationale.

Il exprime enfin le vœu que l'ensemble des intervenants apporte une contribution à la fois originale et positive à la solution du problème touchant les travailleurs et travailleuses au pourboire au Québec.

## Grand succès de la collecte de sang 82

Une Collecte de Sang en période de vacances ne semble pas, à prime abord, le moment rêvé, et pourtant. Quelle agréable surprise fut celle des organisateurs d'apprendre en fin de journée que les gens de Saint-Donat avaient "donné 220 chopines de leur sang" à la Croix-Rouge.

Cette année la collecte avait lieu au Centre Sportif, cet endroit plus accessible à tous, nous a certainement permis de dépasser l'objectif fixé à 200 chopines par les dirigeants de la Croix-Rouge.

Heureux de ce résultat, je désire remercier tous nos généreux "donneurs" qui, par leur geste gratuit, nous ont permis de faire une réussite de ce 29 juillet 1982.

En tant que président et coordonnateur pour une deuxième année, je tiens à remercier personnellement Mlle Nicole Briand, organisatrice de la Collecte pour la Région-Ouest du Québec; M. André Picard, président d'honneur, Mme Lucille Paquette, du Journal Altitude 1350 pour la publicité, Mme Claudine Issa-Raymond, responsable des bénévoles, Mme Jules St-Georges, responsable des téléphones, Mme Marcelle Pagé, responsable de la section, M. le curé Simon Laflamme de St-Donat et M. le curé Réjean Nielly de Notre-Dame-de-la-

Garde, M. le curé de la Paroisse Notre-Dame-de-la-Merci, le poste de Radio CJSa, le Journal Écho du Nord, les Autobus du Lac Archambault qui ont fourni deux petits autobus, la Disco-mobilité Nu-Disque, le Conseil Municipal de St-Donat, la Brasserie Labatt 50, la Cie Coca-Cola, la Boulangerie St-Donat, Hôtel-Motel La Cuillère à Pot, Restaurant La Cuillère à Pot, le Dépanneur L'Oasis, André Bessette de la Patate B-7.

Je ne voudrais pas omettre de remercier toutes les dames bénévoles qui ont accompli un excellent travail durant cette journée: Claudine Issa-Raymond, Ginette Levert, Denise Morissette, Jacqueline Bourdon,



Adeline Pagé, Thérèse St-Georges, Lucille Morin, Anita Desmeules, Micheline Campbell, Lynne Sauvè, Jennie Juteau, Mme Lannergan et plusieurs autres dont les noms ne me sont pas familiers.

MERCI à tous, travailleurs bénévoles et donateurs. Merci aussi aux directeurs du Club Optimiste de Saint-Donat. Votre appui et votre généreuse collaboration me pousse à vous dire "À l'an prochain" si le temps me le permet, "travailler avec vous fut un plaisir".  
Merci.

Michel McNicoll  
Président et  
coordonnateur  
Collecte de Sang 1982.

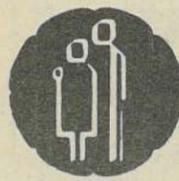
Merci aux employeurs  
Un merci bien spécial

aux employeurs qui ont répondu à notre appel en offrant du temps à leurs employés pour qu'ils donnent de leur sang à la Croix-Rouge: Restaurant du Coin, Ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec, Parc Mont-Tremblant, Auberge St-Donat, Hôtel Manoir des Laurentides, Auberge la Perdrière, H. Piote Inc., Normand Campbell, not., Alain Clec'h, a.g., Centre d'Accueil des 4 Vents Inc. et les membres du Club Optimiste, avec MENTION BIEN SPECIALE aux employés et employeurs de "BÉDARD & BELAND INC. qui sont venus en quasi-totalité.

Félicitations à Yves Paquin qui a osé donner du sang pour la 1ère fois cette année, il a pâli quelque peu mais il a vite récupéré. Espérons que Jean-Pierre ira plus loin l'an prochain, il s'est bien rendu à la porte accompagné de son épouse (elle le poussait) mais...

Un grand merci à tous les donneurs qui ont contribué au succès de la collecte de sang de cette année et espérant que l'an prochain nous vous reverrons tous accompagnés chacun d'un nouveau donneur ce qui permettrait de battre des records.

Claudine Issa-Raymond.



## St-Donat

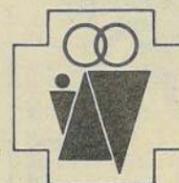
### Club de l'Age d'Or

Le Club de l'Age d'Or de Saint-Donat a repris ses activités régulières depuis jeudi, le 2 septembre, au local. C'est à 13h30 que débutent ces rencontres tous les membres, leurs amis et pour toute personne désireuse de se distraire et de s'amuser. Les JEUDIS 9 et 23 SEPTEMBRE, au local, aura lieu un BINGO pour les membres, leurs amis et pour toute personne désireuse de se distraire et de s'amuser en bonne compagnie avant que les "mauvais temps" nous empêchent de sortir. Bienvenue à tous.

C'est madame Rose Bertrand qui est l'heureuse gagnante du "petit point" tiré à l'occasion de l'Exposition du 3e âge le 8 août dernier. Félicitations.

Le Club de l'Age d'Or de Contrecoeur, municipalité au sud de Montréal, séjournera à l'Hôtel Manoir des Laurentides quelques jours en septembre, à la demande de l'organisateur de ce voyage, le Club d'Age d'Or de Saint-Donat recevra le groupe de quatre-vingt personnes au local, SAMEDI après-midi, le 18 septembre. Les dirigeants de votre club vous demandent d'être tous présents dès 13h30 pour recevoir "la visite". Chants, danse, anecdotes, histoires et beaucoup de "jasette" agrémenteront cette rencontre autour d'un léger goûter. Le tout se terminant par la messe à 17h00 à l'église chantée par les membres du club, si possible.

Pour combattre la grisaille des jours pluvieux de septembre quel bon "remède" que de se joindre au club pour mettre du soleil et de la chaleur dans la vie quotidienne.



## Mouvement

### Couple et Famille

Notre première réunion aura lieu au local habituel, au sous-sol de l'église, LUNDI, le 13 septembre à 20h00.

Les journées d'études pour les responsables de section se tiendront les 17, 18 et 19 septembre à Saint-Jérôme tandis que celles des chefs d'équipe auront lieu les 24, 25 et 26 septembre à Saint-Jérôme également.

Il nous fait plaisir de souligner les anniversaires de mariage de Rolland et Annie Robidoux, de Luc et Francine Marion et de René et Janine Brault que nous avons omis de mentionner dans le journal d'août, donc Meilleurs Voeux à tous.

Est-il nécessaire de vous souhaiter la plus cordiale bienvenue en ce début de saison 82/83. Ne soyez pas hésitants, même si votre absence à plusieurs réunions l'an dernier était plus ou moins motivée, c'est toujours avec un grand plaisir que nous nous retrouverons, le 13 septembre. Nous avons tant de sujets à échanger pour notre profit individuel et collectif.

Estelle Lachaine.

# UNE CAMPAGNE DE PUBLICITÉ COMMUNAUTAIRE À SAINT-DONAT

## FAIRE CONNAÎTRE NOTRE PRODUIT TOURISTIQUE AUX GENS DE L'EXTÉRIEUR, ÇA RAPPORTE À TOUS

*La Chambre de Commerce tient à remercier les marchands qui ont généreusement contribué à la campagne de financement afin de réaliser le programme de publicité*

A. & P. Therrien Inc.  
Ameublements Yvan St-Amour Inc.  
Auberge La Cabouse  
Auberge Saint-Donat  
Bécharde Chaussure, Marcel  
Belles Croisières du Lac Archambault (Les)  
Boulangerie St-Donat Inc.  
Boutique de ski Mont-Garceau  
Caisse Populaire St-Donat  
Centre Électronique Laurentien Inc.  
Centre Vidéo des Laurentides (St-Donat) Inc.  
Club de golf Saint-Donat  
Épicerie Maurice Charbonneau Inc.  
Escomptes Bédard & Bédard Inc.

Garage Montcalm Inc.  
Garage Rémi Laffeur  
Golf Miniature St-Donat  
Hôtel Manoir des Laurentides  
Marché Nadon Inc.  
Notaire, Me Normand Campbell  
Notaire, Me Marie-Claude Raymond  
Pagé (St-Donat) Sport Inc.  
Pharmacie Perreault & C. Brien-Perreault  
Rendez-vous de la Couturière Inc.  
Restaurant Chez Walter  
Restaurant du Coin  
Restaurant Henri Paul  
Restaurant l'Escale

ET LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT SE POURSUIT...

INFORMATION: Bureau Touristique 424-2833

# LE MONTAGNARD

## ACTIVITÉS SEPTEMBRE

Tous les mercredis soirs  
**TOURNOI DE BILLARD**  
19h00  
Inscrivez-vous...!

Tous les jeudis soirs  
**SOIRÉE "BAR RÉTRO"**  
au prix d'autrefois...!

**VENDREDI SOIR**  
**"La Soirée des Esclaves"**  
C'est le temps d'acheter!

### DIMANCHE SOIR NOUVEAUX JEUX L'UNIK — AFFAIRE

C'est payant...  
Venez et vous constaterez...!

Remise des bourses et trophées ★  
**1er Tournoi de Balle-Molle**  
de Saint-Donat  
Dimanche, 5 septembre, 19h00

N'oubliez pas

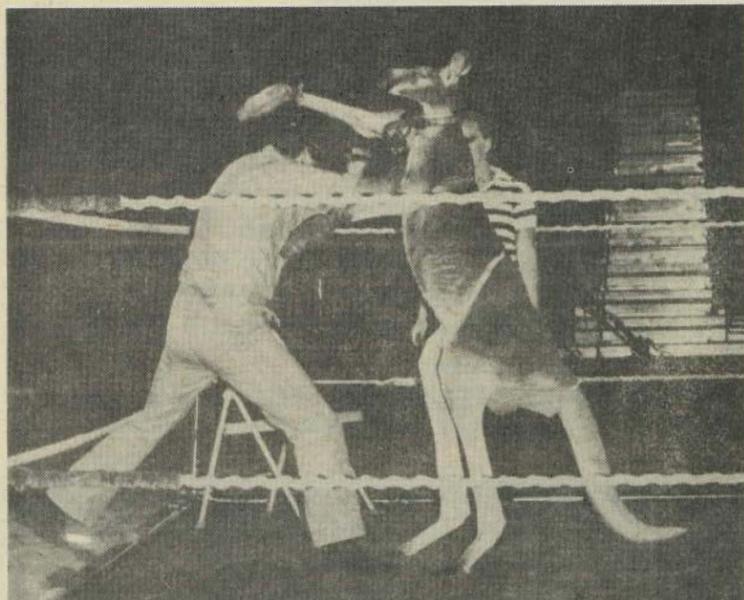
★  
le 9e Rallye Automobile  
de Saint-Donat  
★  
Dimanche, 12 septembre  
★  
Remise des prix à 19h00

### ATTRACTION SPÉCIALE

Judi, 9 septembre et vendredi, 10 septembre  
19h00



**CHRISTIN'S CHIMPANZEE'S**



**KANGOUROU BOXEUR**

514, Principale

St-Donat

Tél.: 424-2075



FILLES D'ISABELLE

## Cercle des Laurentides no 1225

Qu'il semblait loin le mois de septembre en se souhaitant "Bonnes vacances" à la dernière réunion de juin... et pourtant, nous y sommes à ce mois de septembre en se disant "Combien l'été fut court". Si la grande visite de l'été nous a fait oublier le mouvement et ses activités, il est réconfortant de reprendre le chemin du local pour les réunions régulières et pour la préparation du BAZAR ANNUEL qui, cette année, se tiendra **SAMEDI, le 9 octobre** au sous-sol de l'église de 12h00 à 21h00. L'encan terminera cette journée.

Toute personne désirant remettre des choses (vêtements, livres, articles de ménage, etc.) peut rejoindre Colette (424-2456) ou Louise (424-2220) pour savoir où acheminer ces objets.

Présentement, les billets de notre TIRAGE ANNUEL sont en vente et ils vous permettent tout en soutenant nos oeuvres de courir la chance de gagner soit un Lazy Boy, une lampe sculptée ou une horloge.

Au Congrès d'État des 17, 18 et 19 septembre à Gatineau des déléguées du cercle seront présentes.

Voici les nouvelles de ce début d'année d'activités. Nous espérons vous voir nombreuses aux différentes réunions qui ne coûtent "pas cher" en ce temps de récession mais qui vous rapporteront beaucoup de détente et une richesse insoupçonnée.

## CONGRES 1982

### Etat de Hull-Mont-Laurier

Les 17-8-19 septembre 1982 prochains se tiendra le congrès des Filles d'Isabelle de l'Etat Hull-Mont-Laurier à Gatineau. Cette importante rencontre se déroulera sous la présidence de Mlle Marielle Lord, régente d'état.

Mme Mary R. Bergman, régente internationale de Fort Recovery, Ohio, honorera de sa présence ce congrès.

Le thème de cette année sera animé par Mme Noëlla Bisailon, ex-régente du cercle St-François-de-Sales, 780 Gatineau.

Mme Hélène Proulx, vice-régente d'état et régente du cercle St-Jean-Vianney, 674 Gatineau sera l'hôte de ce congrès.

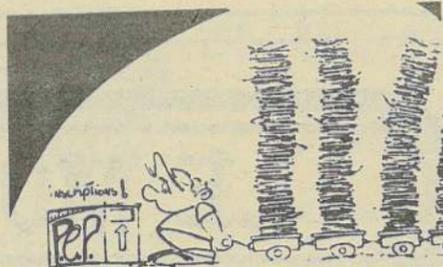
Le tout se déroulera à la salle des Chevaliers de Colomb Conseil 5228, boulevard Gréber, Pointe-Gatineau.

Pour de plus amples informations, renseignez-vous auprès de votre cercle respectif.

Bienvenue à toutes les Filles d'Isabelle.

Huguette Lafleur,  
Publiciste.

468, rue Nicolet  
Gatineau, Qué.  
819-663-6448



Cet automne...

Laissez de côté vos préoccupations et...

inscrivez-vous au PEP!

Voici la liste des cours offerts:

- Cuisine
- Couture I et II
- Photographie
- Tricot et crochet
- Initiation à la musique par le chant populaire
- Dessin ou peinture
- Conditionnement physique
- Bricolage sur bois
- Jardinage intérieur
- Relations humaines (programme odyssee)
- Émaux sur cuivre
- Conversation anglaise

**INSCRIPTIONS:** 15 et 16 septembre 1982, à la bibliothèque municipale p.m. 14h00 à 16h00 et soirée 19h30 à 21h00.

**INFORMATIONS:** Service des Loisirs (424-2866), demandez Johanne Roy ou Michel Riopel - Lynda Ayotte (424-3298) - Viviane Mathieu St-Amour (424-1689).

\* Surveillez votre courrier, un feuillet contenant de plus amples informations vous parviendra.

Au plaisir de vous servir,

Le comité organisateur.

## Cours de violon à Saint-Donat

Mercredi soir, 8 septembre à la Salle de l'Hôtel de Ville à 20h00 SOIRÉE D'INFORMATION ET D'INSCRIPTION pour l'apprentissage du violon.

Les cours suivis selon la méthode "Mouvement Vivaldi" vise l'apprentissage de la musique par le violon à partir du petit de 4 ans et plus. Le contenu du cours se compose d'apprentissage technique, de chant, de mouvement par le rythme, de jeux et de mimes.

Bienvenue à tous ceux qui veulent rencontrer Madame Agnès Sarrazin, professeur de violon. Les enfants devront également venir à la soirée d'inscription afin de connaître la dimension de leur instrument. Les cours débuteront la semaine suivante.

Bienvenue.

Louise B.-Cardinal  
Comité de Musique Classique.

## Programme Alpha

Le Service d'Éducation aux Adultes fait appel à VOUS qui "savez lire et écrire" pour avertir les personnes "analphabètes", peu importe leur âge, que des **COURS DE FORMATION DE FRANÇAIS DE BASE AU BÉNÉFICE DE LA CLIENTÈLE ANALPHABÈTE** sont en préparation dans notre région.

L'Association Alpha-Laurentides en collaboration avec le Service de l'éducation des adultes offrira, et cela dans toutes les municipalités où il y aura des besoins exprimés (groupes de 8 à 10 personnes), des ateliers d'apprentissage de: **Français de base, parlé et écrit.**

Pour tous renseignements ou inscriptions, téléphoner à Monsieur Jean Séguin (819) 326-6663 ou écrire à l'Association Alpha-Laurentides, 2 rue St-Joseph, Ste-Agathe-des-Monts, J8C 1M4. (Gratuit).

## Comité d'école

Le comité d'école invite tous les parents qui sont capables de se libérer entre 13:00 hres et 15:00 hres, à profiter de l'invitation reçue de la Direction en date du 25 août 1982 afin de venir rencontrer les professeurs de leur enfant, mardi le 31 août 1982.

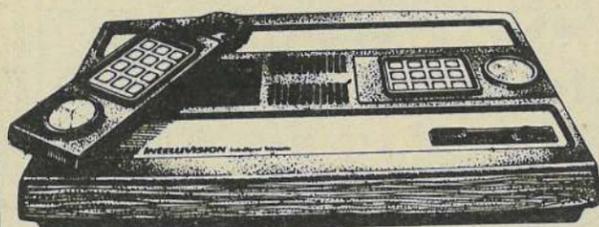
Nous souhaitons à tous Parents, Élèves, Professeurs et Directeurs une bonne année scolaire 82-83. Le Comité d'École demeure à l'écoute de tous, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Micheline L. Campbell, prés.  
424-3023  
Odette Therrien, sec.  
424-1590

# ACHÈTEREZ-VOUS LE JEU INTELLIVISION

# POUR LE RABAIS DE 50\$

## OU POUR LE PLAISIR?



Si vous achetez l'appareil principal du jeu Intellivision d'ici au 18 septembre chez n'importe lequel des marchands participants, vous aurez droit à un rabais de 50\$ de la part de Mattel Electronics. Excellente raison d'acheter enfin votre jeu Intellivision!

Mais la meilleure raison, au bout du compte, c'est le plaisir que vous et votre famille prendrez à jouer, dès cet été, aux innombrables jeux Intellivision. Vous aurez le coup de foudre pour nos jeux sportifs: baseball, golf, ski, football, soccer et le reste, tous d'un réalisme convaincant! Vous vous amusez ferme avec nos jeux "de salon" comme le poker et le backgammon. Et vous vous passionnez pour nos jeux spatiaux si spectaculaires! N'oubliez pas que Mattel

Electronics crée continuellement de nouveaux jeux qui mettent au défi vos réflexes et votre imagination: allez les essayer chez votre marchand.

Profitez aujourd'hui même de cette offre tentante. Remplissez le formulaire de demande ci-contre et apportez-le chez votre marchand d'Intellivision. Pour recevoir vos 50\$ de rabais, envoyez preuves d'achat et autres pièces requises à Mattel Electronics avant la date limite (détails sur le formulaire). Un chèque de 50\$ vous parviendra quelques semaines plus tard. Plus vite vous achetez votre appareil Intellivision, plus vite vous et votre famille pourrez vous amuser avec nos merveilleuses cassettes!

MATTEL ELECTRONICS  
**INTELLIVISION**<sup>MD</sup>  
La télévision intelligente

Pour le plaisir,  
bien sûr, mais aussi  
pour les 50\$!

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

### RÈGLEMENT

1. Pour faire la demande du rabais de 50\$, il vous faut les preuves d'achat suivantes:  
a) Le reçu de caisse original prouvant l'achat de l'appareil principal  
b) Le numéro de série, découpe à même l'emballage de l'appareil principal  
c) La carte d'enregistrement d'achat incluse dans l'emballage de l'appareil principal
2. Envoyez par la poste les trois preuves d'achat ci-dessus, ainsi que le formulaire de demande dûment rempli, à: Rabais de 50\$ Intellivision, C.P. 9800, Saint-Jean, Nouveau Brunswick E2L 1X3
3. Pour avoir droit à ce rabais, vous devez avoir acheté votre appareil principal entre le 16 août et le 18 septembre 1982.
4. La validité de cette offre dépend de l'existence de stocks d'appareils principaux. Cette offre ne pourra être prolongée, et tout remplacement ou autre garantie offerts par le marchand au nom de Mattel Electronics ne seront pas honorés.
5. Cette offre s'adresse aux personnes résidant au Canada et se limite à une par famille, adresse ou organisme.
6. Délai de réception du rabais: 4 à 8 semaines.
7. Date limite pour l'expédition des demandes de rabais: le 17 octobre 1982. Le cachet de la poste en faveur du client.

Vivant,  
amusant,  
passionnant!

## Centre Vidéo Des Laurentides

480, Principale, St-Donat J0T 2C0  
RICHARD CHARETTE

819-424-3344

Nous réparons tout ce que nous vendons et plus encore!



**SAFEL**



CORPORATION  
MUNICIPALE  
DE SAINT-DONAT

CABINET DU MAIRE

COMMUNIQUÉ  
DU CONSEIL  
DE LA  
MUNICIPALITÉ  
DE  
SAINT-DONAT

(SITE D'ENFOUISSEMENT  
SANITAIRE)

PAR LE PRÉSENT COMMUNIQUÉ, LE CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-DONAT, TIENT À INFORMER LA POPULATION, DES RÉCENTS ÉVÉNEMENTS QUI SE SONT PRODUITS EN RAPPORT AVEC LE SITE D'ENFOUISSEMENT MUNICIPAL.

MAIS AVANT, NOUS CROYONS UTILE DE FAIRE UN BREF HISTORIQUE DU SITE.

EN 1976, LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC, AVISAIT LA MUNICIPALITÉ, QU'IL DÉSIRAIT UN CHANGEMENT DANS LE MODE D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS. EN FAIT, AU LIEU DE LES BRÛLER, LE MINISTÈRE VOULAIT QU'ILS SOIENT ENFOUIS.

EN JUIN 1977, LE CONSEIL ACCEPTA, APRÈS UNE MISE EN DEMEURE DU MINISTÈRE, DE CHANGER SON MODE DE TRAITEMENT DES DÉCHETS, TEL QUE PRESCRIT PAR LE MINISTÈRE.

C'EST EN JUILLET 1980, QUE TOUTES LES ÉTUDES HYDROGÉOLOGIQUES EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE ET QUE LE PLAN D'AMÉNAGEMENT DU SITE, PRÉPARÉ PAR LA FIRME D'INGÉNIEURS-CONSEILS DE LA MUNICIPALITÉ FURENT COMPLÉTÉS.

FINALEMENT, C'EST LE 31 JUILLET 1980, QUE LE SOUS-MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, MONSIEUR ANDRÉ CAILLÉ, DÉLIVRA LE CERTIFICAT DE CONFORMITÉ POUR L'ÉTABLISSEMENT D'UN LIEU D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS SOLIDES.

NOUS TENONS À PRÉCISER ICI, QUE DANS TOUTE CETTE DÉMARCHE, LE CONSEIL NE VISAIT QU'UNE CHOSE, SOIT D'ÉLIMINER SES DÉCHETS DOMESTIQUES DE FAÇON À ENRAYER TOUTE POLLUTION DE L'ENVIRONNEMENT.

DE PLUS, LE CONSEIL S'EST FIÉ À LA BONNE FOI DE TOUS LES INTERVENANTS DANS CE DOSSIER (MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT, FIRMES D'INGÉNIEURS-CONSEILS, MUNICIPALITÉS ENVIRONNANTES, ETC...).

IL N'A JAMAIS ÉTÉ DANS L'ESPRIT DU CONSEIL DE FAIRE DU TRAITEMENT DES DÉCHETS, UNE INDUSTRIE POUR SAINT-DONAT. EN EFFET, SELON LE PLAN D'AMÉNAGEMENT DU SITE D'ENFOUISSEMENT ET EN VERTU DU PLAN DIRECTEUR POUR LA GESTION DES DÉCHETS SOLIDES, PRODUIT PAR LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT EN AVRIL 1978, LE SITE DE SAINT-DONAT, OUTRE LES DÉCHETS DE NOTRE MUNICIPALITÉ, NE DEVAIT RECEVOIR QUE CEUX DE NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI.

C'EST DU FAIT QUE LES SITES PRÉVUS À SAINTE-AGATHE, STE-JULIENNE, STE-LUCIE ET SAINT-JOVITE, N'ONT PAS ÉTÉ MIS EN EXPLOITATION, ET EN VERTU DE L'ARTICLE 115 DU RÈGLEMENT RELATIF À LA GESTION DES DÉCHETS SOLIDES, QUI PRÉVOIT QUE: "L'EXPLOITANT DE TOUT LIEU D'ÉLIMINATION EST TENU D'ACCEPTER TOUS LES DÉCHETS SOLIDES QUI Y SONT APPORTÉS", QUE LE NOMBRE DES MUNICIPALITÉS VENANT PORTER LEURS DÉCHETS À NOTRE SITE A ÉTÉ JUSQU'À 17.

LE 27 OCTOBRE 1981, PAR L'INTERMÉDIAIRE DE SON DIRECTEUR RÉGIONAL, MONSIEUR FLORENT POIRIER, LE MINISTÈRE NOUS AVISAIT QUE LES EAUX DE LIXIVIATION QUI RÉSURGEAIENT DU SITE DEVAIENT ÊTRE TRAITÉES, EN LES CAPTANT DANS DES ÉTANGS D'OXYDATION.

DÈS LORS, LE CONSEIL MANDATA LA FIRME D'INGÉNIEURS-CONSEILS LEROUX, LEROUX, NANTEL, PAPIN ET ASSOCIÉS, DE LUI PRÉPARER DES RECOMMANDATIONS POUR PALLIER À CETTE SITUATION. MAIS À CAUSE DU FROID ET DE LA NEIGE, LES TRAVAUX DE VÉRIFICATION NÉCESSAIRES POUR EFFECTUER CE TRAVAIL, FURENT IMPOSSIBLES À RÉALISER AVANT JUIN 1982.

IL EST DONC FAUX DE PRÉTENDRE QUE LE CONSEIL N'A RIEN FAIT SUITE À L'AVIS DU MINISTÈRE. LE RETARD DES TRAVAUX EST DÛ ESSENTIELLEMENT À LA SAISON D'HIVER.

ENFIN, EN JUILLET DERNIER, CONSTATANT QUE LE VOLUME DE DÉCHETS À TRAITER AU SITE D'ENFOUISSEMENT ÉTAIT TRÈS CONSIDÉRABLE, ET SUITE AUX REPRÉSENTATIONS D'UN GROUPE DE CITOYENS DE LA MUNICIPALITÉ, LE CONSEIL DÉCIDA UNANIMEMENT DE NE PLUS PERMETTRE AUX AUTRES MUNICIPALITÉS DE DÉVERSER LEURS DÉCHETS AU SITE DE SAINT-DONAT. PAR LA SUITE, AVEC L'AIDE DE MONSIEUR MARIO FONTAINE, REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT, LE CONSEIL ORDONNA L'EXÉCUTION DE TRAVAUX AU SITE (CONSTRUCTION DE DIGUES, CREUSAGE D'UNE TRANCHÉE POUR LE CAPTAGE DES EAUX DE SURFACE), POUR EMPÊCHER À MOYEN TERME QUE LES EAUX DE LIXIVIATION NE SOIENT REJETÉES DANS L'ENVIRONNEMENT.

À SA DERNIÈRE ASSEMBLÉE, LE CONSEIL DÉCIDA DE PERMETTRE À NOUVEAU À LA MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI D'APPORTER SES DÉCHETS AU SITE DE SAINT-DONAT, COMPTE TENU QU'ELLE N'A QU'UN TRÈS PETIT VOLUME À TRAITER (2 VOYAGES/SEMAINE L'ÉTÉ ET 1 VOYAGE/SEMAINE L'HIVER) ET QU'IL EST PRÉVU AU PLAN DIRECTEUR DE LA GESTION DES DÉCHETS SOLIDES ET AU PLAN D'AMÉNAGEMENT DU SITE D'ENFOUISSEMENT, QUE CETTE MUNICIPALITÉ VIENNE DÉPOSER SES DÉCHETS AU SITE DE SAINT-DONAT.

DE PLUS, LE CONSEIL A ÉTÉ ASSURÉ PAR MONSIEUR MARIO FONTAINE, DU MINISTÈRE, QU'IL N'Y A AUCUN DANGER D'EUTROPHISATION À COURT TERME POUR LE LAC OUAREAU, CAUSÉ PAR LES EAUX DE LIXIVIATION.

DE MÊME, LA MUNICIPALITÉ DEMANDE AU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DE FORMER UN COMITÉ D'EXPERTS-CONSEILS, POUR TROUVER UNE SOLUTION FINALE AU TRAITEMENT DES EAUX DE LIXIVIATION. LE CONSEIL A ÉGALEMENT DÉCIDÉ QUE SI LA POSSIBILITÉ S'OFFRAIT, D'ALLER ENFOUIR SES DÉCHETS DANS UN SITE QUI S'OUVRIRAIT À NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI, QU'IL LE FERAIT.

NOUS ESPÉRONS QUE CES RENSEIGNEMENTS VOUS AURONT AIDÉS À MIEUX COMPRENDRE LA DÉMARCHE SUIVIE PAR VOTRE CONSEIL MUNICIPAL, CONCERNANT LA GESTION DU SITE D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE.

PAUL MATHIEU, MAIRE.



# Noces Paroissiales

## 25e, 50e, et 60e

En juin 1981 environ 300 personnes se sont rassemblées à l'église pour fêter des jubilaires de 25, 50 et 60 ans de mariage. Douze couples ont accepté de partager avec parents, amis et paroissiens la joie et la fraternité de cette fête. Les gens étaient très heureux de la formule qui leur permettait de se rencontrer et de célébrer à peu de frais.

Nous vous attendons cette année SAMEDI, le 16 OCTOBRE à 17h15 pour une messe d'Action de Grâces. Après la célébration, nous nous retrouverons au sous-sol pour partager un repas communautaire.

### APPEL À TOUS:

Nous pouvons retrouver dans les registres de la paroisse seulement ceux qui se sont mariés à Saint-Donat. Comme nous voulons fêter tous les jubilaires, nous comptons sur votre collaboration pour découvrir tous les jubilaires qui aimeraient partager avec nous ces humbles agapes.

Cette invitation s'adresse aussi aux enfants de la paroisse vivant à l'extérieur et aux couples "installés" à Saint-Donat depuis leur mariage.

Vous nous aiderez beaucoup en nous communiquant le nom de ces couples qui fêtent cette année un 25e, ou un 50e ou un 60e anniversaire de mariage. Nous comptons sur votre aide.

Votre Conseil de Pastorale.  
Inf. Yvette et René (424-3573)  
Maryse et Yvon (424-2532)

# Concours Maisons Fleuries

Le 8 août dernier, lors du déjeuner communautaire de la Fête de l'Eau Pure, M. Paul Mathieu remettait des plaques souvenirs aux gagnants du Concours Maisons Fleuries.

Ces plaques en émaux sur cuivre sont des pièces originales réalisées par des artisans de chez-nous, soit Ginette Fleurant et Pierre Charbonneau.

Vingt-et-un concurrents se sont disputé les honneurs. Le jury après avoir visité les lieux, puis délibéré, a choisi les gagnants suivants:  
Commerce: Mini-Golf, 892 rue Principale, pour le travail et l'harmonie.  
Balcon: Mme Rose Monette, 450 rue Bellevue, pour la beauté de ses boîtes à fleurs.  
Maisons: Mme Huguette Houle, 2540 route 125 sud, pour l'harmonie de ses plantes vivaces.

Nous désirons remercier tous les participants qui contribuent par leurs efforts à embellir notre village et leur souhaitons une bonne fin de saison fleurie.  
À l'an prochain...

Organisation "Concours Maisons Fleuries".

# Les Optimistes reviennent en classe...

Tout comme nos jeunes, les OPTIMISTES reprennent leurs activités après un repos bien mérité. Cette nouvelle année s'engage dans une voie des plus prometteuses. De nouvelles figures se rajoutent au fil des années, ce qui rend notre club de plus en plus intéressant. Même en période de vacances, nos optimistes n'ont pas cessé complètement de s'impliquer dans la vie communautaire donatienne. En juillet, ce fut notre COLLECTE DE SANG annuelle, beaucoup d'optimistes s'y sont rendus afin que notre objectif soit atteint. La Croix-Rouge nous demandait 200 donneurs et malgré une belle journée ensoleillée, les gens ont participé en grand nombre, soit 220 donneurs. Un record optimiste! De nombreux bénévoles du club sous la responsabilité de Michel McNicoll et Claudine Issa-Raymond ont prêté leur concours durant cette journée.

Durant l'été le club collaborait financièrement en premier lieu en défrayant l'engagement d'un clown pour égayer les enfants durant la fin de semaine de l'EAU PURE et deuxièmement, le dîner aux chiens-chauds offert aux Petits Chanteurs de la Croix de Bois de Notre-Dame en visite à Saint-Donat fut payé par le Club.

Nous sommes présentement à préparer le calendrier des activités pour la saison 82-83, que nous voulons intéressantes, profitables et optimistes... En octobre nous vous communiquerons la liste des événements... Des surprises... peut-être...!  
Serge Lavoie.

# Association des Handicapés

## Notre-Dame- de-la-Merci

Activités de l'association pour l'année 82/83:  
ATELIER, tous les mardis de 12h30 à 16h00 du 14/09/82 au 14/06/83 à la Salle Communautaire.  
SOIRÉE DANSANTE ANNUELLE: Samedi, le 2 avril 1983.

BERCETHON et EXPOSITION: Samedi, le 21 mai 1983.

Par la même occasion, nous désirons remercier toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de nos activités l'année dernière et nous espérons vous rencontrer nombreux durant la prochaine saison.  
Robert Pelletier (424-5345)  
Président.

# Programme Odysée

Le programme "ODYSSÉE" est une information sur la ménopause dont les objectifs généraux sont:  
1- Permettre aux femmes de se dire et de se partager, une des grandes expériences de leur vie: la ménopause.

2- Donner aux femmes par l'intermédiaire d'une personne-ressource, l'information scientifique reliée à la ménopause.

3- Prévention des complications médicales, sociales, familiales, conjugales et psychologiques qui peuvent survenir et causer des torts pour le reste de la vie.

Ce projet a été conçu au sein du Mouvement Hélène de Champlain par Yolande Desmeules-Gaudet, présidente d'office et coordonnatrice nationale du PROGRAMME ODYSSEE et s'adresse aux femmes de 30 à 55 ans.

Il y aura 10 rencontres qui débiteront à la fin octobre. Tout renseignement supplémentaire sera donné lors de l'inscription des Cours aux Adultes.

Il faut se faire confiance, nous les femmes, apprendre à se dire et à partager les grandes expériences de la vie.

Le Comité,  
par Janine Riopel.

**LE RENOVATEUR**  
(RO-na)

*Lachapelle Ltée*

442 Principale

Bur.: Tél.: 424-2151



### HEURES D'OUVERTURE QUINCAILLERIE

et

### MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Lundi	8.30 à 17.00
Mardi	8.30 à 17.00
Mercredi	FERMÉ
Jeudi	8.30 à 17.00
Vendredi	8.30 à 20.30
Samedi	8.30 17.00

320 avenue du Lac

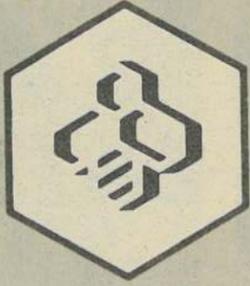
Tél.: 424-2593

### HEURES D'OUVERTURE

### ÉPICERIE

Lundi	9 hres à 18 hres
Mardi	9 hres à 18 hres
Mercredi	9 hres à 18 hres
Jeudi	9 hres à 18 hres
Vendredi	9 hres à 21 hres
Samedi	8.30H à 17 hres

# Saint-Donat



**caisse populaire  
de st-donat de montcalm**

# **RISTOURNE**

# **\$52,400.<sup>00</sup>**

Les membres de la Caisse Populaire de Saint-Donat, comté de Montcalm réunis en assemblée générale le 11 août 1982, ont majoritairement résolu de ristourner aux membres emprunteurs la somme de \$52,400.00, soit 7% des intérêts payés par ceux-ci.

Les ristournes seront distribuées comme suit:

<u>Prêts hypothécaires:</u>	\$35,700.00
<u>Prêts personnels et commerciaux:</u>	\$16,700.00

“Elle nous appartient notre Caisse Populaire Desjardins”



"Courons les Laurentides"

## La mi-août St-Donat

Dire que la course de la MI-AOÛT à Saint-Donat a été un succès est un attribut très faible.

Cent cinquante participants auraient été une réussite, mais le nombre de deux cent cinquante-cinq coureurs obtenu a dépassé l'objectif des plus optimistes.

Cette participation en grand nombre en a fait frémir plus d'un et c'est une ambiance de camaraderie qui régnait autour de cet événement sportif populaire.

L'accueil donatien n'a pas fait défaut une fois de plus et les éloges de la part des coureurs, des spectateurs n'ont pas cessé de nous arriver depuis ce 15 août 1982.

Commencer à remercier des gens en particulier m'est très difficile car au-delà de 70 personnes ont travaillé bénévolement à la réussite de cette

journée. Cependant, il m'est difficile de passer outre le travail de quelques-uns. L'équipe dirigée par Michel Riopel a fait un travail fantastique aux inscriptions et les coureurs qui arrivaient étaient tout de suite accueillis par un sourire et se sentaient dans la fête. A l'arrivée, le travail accompli par Guy l'Espérance et Gilles Lanthier et leurs acolytes n'est pas passé inaperçu et les coureurs chevronnés m'ont indiqué que leurs effectifs d'arrivée étaient un des meilleurs de tous les circuits de course à pied. Pierre Lamothe de son côté était responsable des "points d'eau" au nombre de six. Remplir au-delà de mille verres d'eau avec couvert et paille et les donner aux coureurs au passage, faut le faire. Son travail fut très apprécié par les cou-

reur en cette journée chaude et beaucoup de coureurs ont eu des mots de félicitations à Pierre et ses "Water boys"...

Le service d'ordre a également été à l'honneur. Gilbert Bélanger a su en peu de temps monter un service d'ordre adéquat à toutes les intersections. Les véhicules de la municipalité avec les chauffeurs Wellie, Pierre et André ont rendu de fiers services. La Sécurité municipale et provinciale ont également contribué à la bonne circulation de l'événement.

Les Filles d'Isabelle étaient en charge du "lunch". Des caisses de fruits (oranges, raisins, bananes, nectarines), des melons d'eau, des yogourts, des beignes, des jus, etc... tout a passé dans une présentation bien orchestrée.

D'autres gens dont le

travail a émergé sont l'annonceur Gilles Péloquin dont le professionnalisme a plu à plusieurs, le représentant André Lanthier de la Cie Molson et Serge Lavoie avec son système de son qui distrait la foule entre les courses.

La foule nombreuse est aussi un actif important dans la réussite de cet événement et j'ai eu l'occasion de visionner l'excellent enregistrement vidéo de Paul Mathieu et les mines réjouies des spectateurs me faisaient dire en moi-même que l'on ne s'était pas ennuyé le 15 août.

Des remerciements s'adressent à de nombreux commanditaires, la liste est trop longue pour être publiée car je pourrais en oublier et ceux-ci, quel que soit leur apport ont été responsables de la mise en marche

du projet.

Du côté des résultats, il y a eu 253 gagnants soit chacun des participants car de voir l'expression de leur visage à l'arrivée, tous avaient gagné.

Au tableau d'honneur il y a quelques noms qui méritent une certaine attention.

**Normand Tremblay**, le gagnant du 15 km, a, en remportant sa 6e victoire du circuit des Laurentides, remporté la Coupe Laurentienne chez les Séniors. **Raynald Rhéault**, l'espoir des coureurs donatien n'a pas déçu "ses partisans". Il a laissé derrière lui 100 des 106 coureurs du 15 km. Il n'a été devancé que par 4 excellents coureurs seniors. Sa première place chez les vétérans lui donnait une 5e victoire de suite dans sa catégorie. Sa sixième victoire, il l'a obtenue, la

fin de semaine suivante, et de ce fait, il obtenait sa Coupe Laurentienne. Sa victoire à Saint-Donat avait quelque chose de spécial et la belle ovation obtenue lors de la remise des médailles était bien méritée et ne faisait que couronner les nombreux sacrifices qu'il a dû faire pour obtenir un standard de compétition si élevé. Félicitations Raynald.

Un autre coureur a fait l'admiration de bien des gens, **Michel St-Georges** de St-Michel-des-Saints s'est tapé un 15 km en 1 hre 4 minutes malgré les côtes et la chaleur. Un temps ordinaire pour un bon coureur mais un petit détail, Michel a 56 ans. Bravo Michel.

D'autres résultats sont dignes de mention. La première place de **Monic Issa**, chez les femmes dans le 5 km, l'excellent

chrono de 1 hre 10 minutes de **Denis Juteau** à sa première expérience de course.

En fait, chaque résultat a sa petite histoire.

Les trophées originaux; émaux sur cuivre de Ginette Fleurant et statuettes en fer de Jean Rémy furent très appréciés par les gagnants et ces récompenses ne faisaient que renforcer le slogan que St-Donat "sait faire".

Une expérience inoubliable ce 15 août, une fête populaire réussie grâce à la collaboration de tous, un événement à inscrire dans le calendrier de l'an prochain.

Gilles Coutu.

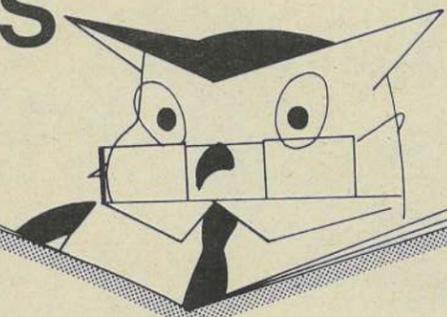
# LOISIRS DES TOUT PETITS DE SAINT-DONAT



## SOIRÉE D'INFORMATION ET D'INSCRIPTION

Mardi, 7 septembre 1982 à 20h00  
à notre local au sous-sol du  
298 rue Ritchie, St-Donat

BIENVENUE À TOUS



L'organisme les "Loisirs des Tout-Petits de Saint-Donat" reprend ses activités bientôt.

**NOS OBJECTIFS** étant la socialisation des enfants et l'apprentissage d'habiletés manuelles, motrices et intellectuelles, nous fonctionnons sous deux formes:

- A) **POUR LES ENFANTS DE 3-4 ANS:**  
Un groupe de 3 ans venant deux demi-journées/semaine.  
Un groupe de 4 ans venant deux demi-journées/semaine.  
Dans ces groupes l'enfant vient seul à ses activités.
- B) **POUR LES ENFANTS DE 0 À 5 ANS:**  
Un groupe d'enfants hétérogènes venant une demi-journée par semaine.  
Dans ce groupe un adulte accompagne l'enfant à ses activités.

Louise B. Cardinal,  
Co-responsable.

## Au conseil Municipal des citoyens

Pourquoi afficher tant d'insistance auprès de nos représentants municipaux? La raison en est bien simple: suite à une rencontre avec notre député, René Blouin, les citoyens ont transmis via leurs représentants la recommandation qui leur a été faite par le député, à savoir: "que le conseil adresse au Ministère de l'Environnement une résolution par laquelle il demanderait le retrait du certificat de conformité du site d'enfouissement sanitaire".

Ce retrait aux dires des gouvernements provinciaux aurait eu comme effet l'accélération du dossier.

Par conséquent, la Municipalité si elle avait acquiescé à la demande du député se plaçait dans l'obligation de payer des frais supplémentaires non prévus au budget 82 pour envoyer nos déchets temporairement au site le plus près, soit à Ste-Sophie. Remarquez bien que l'on pouvait comme le feront toutes les municipalités qui ne viennent plus enfouir à St-Donat reporter le déficit budgétaire en l'année suivante 1983.

La municipalité a choisi d'enfouir localement ses déchets et a repoussé aux calendres grecques la recommandation du député.

Lors d'une rencontre à l'Auberge St-Donat (82-08-13) avec Monsieur Gilles Mousseau, l'attaché politique de notre ministère de l'environnement, Marcel Léger, celui-ci s'est dit très déçu de ne pas recevoir ce soir-là une telle demande de la part du corps municipal.

Gilles Mousseau s'était mis dans la tête pour cette rencontre de prendre des arrangements afin de procéder hâtivement à la recherche d'un nouveau site d'enfouissement et d'accélérer le processus de la dépollution. Processus très complexe si nous en jugeons par les commentaires du Directeur de la Gestion des déchets, Florent Poirier, (c.f. lettres ci-jointes) et le refus de son ministère d'accepter les plans et devis proposés par les ingénieurs à la solde de la Municipalité.

Nous, citoyens de St-Donat, sommes conscients entre autres, de la complexité du problème que nous vivons.

Nous voulons, d'une part, appuyer notre conseil municipal en cherchant avec lui la bonne voie à suivre afin d'arriver à notre but commun à tous: "Préserver notre Environnement" et, d'autre part, nous voulons obtenir du Ministère de l'Environnement un appui ferme en vue de faire approuver ailleurs un site plus propice et moins dangereux que le nôtre et ce, dans les environs de St-Donat.

Il est possible qu'à certains moments, nos efforts et nos démarches n'aient point coïncidé avec ceux de nos élus, cependant que peuvent faire de pauvres citoyens désarmés devant l'organisation gouvernementale.

En jetant un regard derrière nous, nous constatons avoir gagné du terrain grâce au conseil et à nous tous; le résultat: "une diminution importante de l'enfouissement de déchets à St-Donat".

En regardant de l'avant, nous réalisons grâce au lot de connaissances acquises qu'il est toujours INACCEPTABLE d'enfouir encore sur le site un tant si peu soit-il et de menacer par le fait même nos chances de dépolluer ce que nous avons laissé polluer: le site.

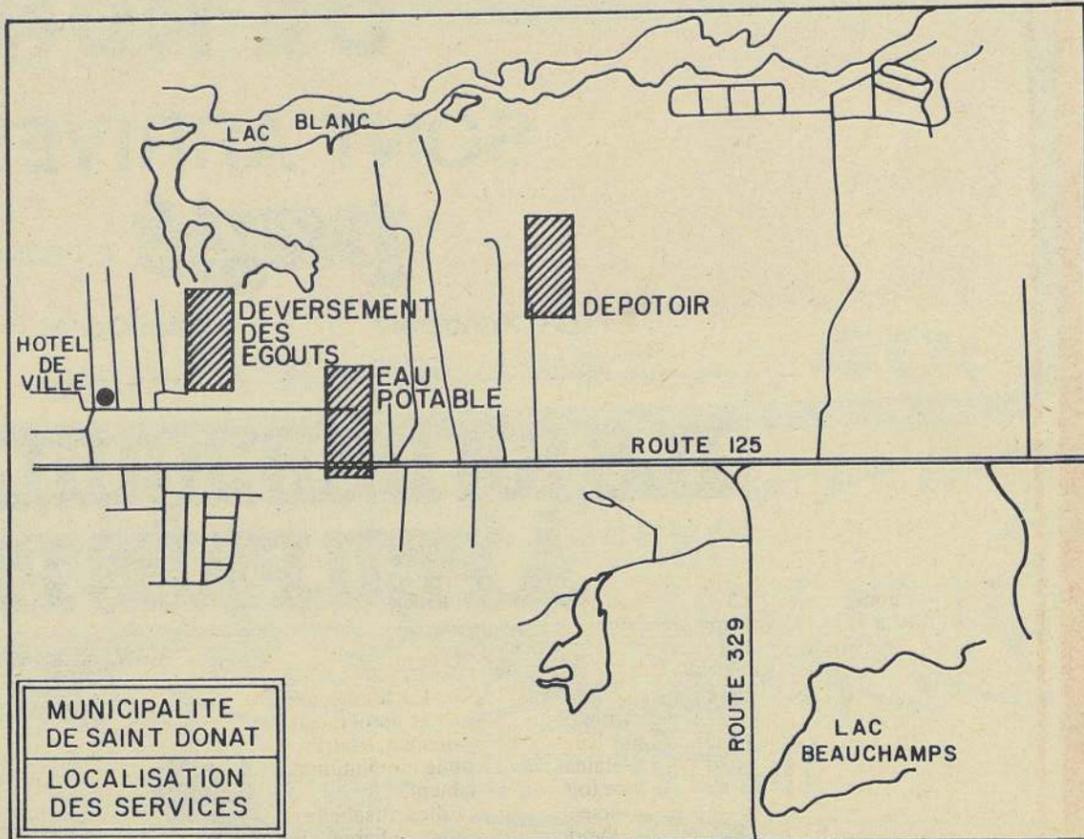
En aucun temps le Ministère n'essaya de nous dissuader de nos inquiétudes et non plus, nous assura que d'y enfouir de petites quantités de déchets à la fois ne seraient pas dommageables.

Face à l'attitude des représentants du ministère de l'Environnement, ingénieurs et autres, tous des gens compétents, à preuve du contraire, il ne nous reste qu'une position à adopter soit celle "d'obtenir la fermeture complète et immédiate du site d'enfouissement".

Les citoyens de St-Donat.

par: Aimé Riopel, Normand Campbell, Normand Legault pour le Comité Volontaire de Citoyens.

## A quand la contamination de l'eau potable de St-Donat par le conseil



Après la mise en garde du Ministère de l'Environnement et cela dès 1979 dans son rapport hydrologique signé par M. Plamondon: "Les eaux souterraines quittant la zone étudiée en direction de l'ouest se dirigeant ensuite vers le nord-ouest pour faire resurgence soit directement au bassin où sont évacuées les eaux usées de la Municipalité de St-Donat soit dans un fossé menant à ce bassin. Ce bassin est en communication avec le lac Ouareau".

"Il est possible qu'une partie de ces eaux souterraines atteigne l'aquifère utilisé par la Municipalité et se rende jusqu'aux puits municipaux..."

Le Conseil a voté unanimement le maintien du

dépotoir et de commencer à accepter les autres municipalités (résolution du 23 août 1982).

Ceux qui ont voté: Monsieur le Maire Paul Mathieu, Messieurs les conseillers: Michel Lavoie, Serge Lavoie, Isabelle Marion, Victor Granger, Lucien Blaquière, Monsieur le conseiller Rémi Lafleur (absent).

Bientôt, vous boirez l'eau de vos déchets. Sachons garder notre eau pure qui est la source de revenu de St-Donat.

Le dépotoir devra être fermé immédiatement sinon St-Donat deviendra contaminé.

Jean Bruno, ingénieur.

## Malaise

D'où nous vient le malaise vis-à-vis du site d'enfouissement sanitaire à St-Donat?

Contrairement à ce que plusieurs croient: "que le malaise auraient pris naissance tout récemment grâce à une poignée de citoyens mal informés et de mauvaise foi, ce malaise remonte au temps où à ce même endroit nous brûlions les déchets de St-Donat". Depuis toujours les citoyens de St-Donat et ils sont nombreux se soucient de préserver leurs lacs de la pollution. Nous en avons eu la preuve lors de la dernière assemblée du conseil où étaient présents plusieurs personnes qui ont aidé à faire de St-Donat un lieu où il fait bon vivre!

Depuis plus d'un an le comité Inter-Associations de St-Donat, comité qui regroupe les associations de propriétaires des lacs: Archambault, Ouareau, Barbeau & des Aulnes, Croche, de la Montagne Noire, Sylvère, Pimbina, Beauchamp, l'Association des Propriétaires de la Bourgade et la Chambre de Commerce de St-Donat, se penche sur le problème de pollution émanant du site d'enfouissement. Ce comité suit de très près depuis l'automne dernier ce dossier et il continue de prêter main forte notamment en restant en communication avec le ministre Marcel Léger lequel nous assure de sa collaboration.

Je désire par les présentes, en tant que présidente du Comité Inter-Associations remercier en mon nom personnel et au nom de toutes les associations, tous ceux qui ont travaillé et continuent de travailler bénévolement à notre cause "Garder l'Eau Pure à St-Donat" qui se doit d'être la préoccupation de tout citoyen et villégiateur afin que chacun puisse pour de nombreuses années répéter "qu'il fait bon vivre à St-Donat".

Je m'en voudrais de ne pas remercier spécialement trois citoyens qui se dévouent sans relâche, Normand Campbell, Normand Legault et Aimé Riopel. Ils suivent de très près tous les événements et ils sont à l'écoute de tous les citoyens, les représentants municipaux et gouvernementaux.

Je souhaite que votre appui et le nôtre soit digne de la générosité qu'ils démontrent pour le bien-être de la collectivité.

Micheline Larocque Campbell, Présidente Comité Inter-Associations

## TELEGRAMME

À: Monsieur Marcel Léger, Ministre de l'Environnement  
DE: Monsieur René Blouin, Député de Rousseau,  
LE: 9 août 1982  
SUJET: Site d'enfouissement sanitaire de St-Donat

Monsieur le Ministre,

Le 4 août dernier, l'Association des Résidents du Lac Ouareau vous adressait une lettre dans laquelle on réclamait la fermeture du site d'enfouissement sanitaire de St-Donat dans le comté de Rousseau.

Cette lettre, de même que le rapport de mars 1979 de la direction de la gestion des déchets de votre ministère, indiquent les dangers évidents de contamination des cours d'eau, des lacs et de la nappe phréatique.

Les citoyens de St-Donat sont excédés par cette situation et exigent la fermeture immédiate de ce site d'enfouissement.

Je souhaite, Monsieur le Ministre, que vous interdisiez rapidement les opérations de ce site d'enfouissement avant que nous n'ayons toutes les assurances que l'exploitation de ce site ne cause aucun dommage à l'environnement.

De plus, les représentants de la population de St-Donat désirent préserver la qualité de leur environnement, souhaitent vous rencontrer dans les meilleurs délais afin de vous exposer rapidement la gravité de la situation et de vous déposer une pétition de 1,600 citoyens qui réclament la fermeture immédiate du site d'enfouissement sanitaire.

Je compte sur votre bonne collaboration habituelle, puis vous assure de la mienne, et vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Député de Rousseau, RENÉ BLOUIN.

À monsieur le Député, René Blouin

St-Donat, le 24 août 1982.

Sujet: Site d'enfouissement sanitaire de St-Donat

Monsieur le Député, Nous soussignés, représentants le Comité Volontaire de citoyens, tenons par les présentes, à vous réitérer notre point de vue et prise de position relativement aux événements survenus ces derniers temps et aboutissant hier soir (23-08-82) par l'adoption lors d'une réunion du Conseil d'une résolution à l'effet que l'exploitant continuera d'enfouir des déchets sur ledit site en attendant l'ouverture d'un site mieux approprié.

Nous maintenons qu'il est essentiel afin de préserver notre environnement de fermer immédiatement et définitivement le site d'enfouissement sanitaire de St-Donat, parce que: nos inquiétudes ont été justifiées et renforcées lors des différentes rencontres que nous avons eues avec vous-même et avec les représentants du Ministère de l'Environnement, qu'il soit des attachés politiques, ingénieurs ou autres et que dans notre esprit il demeure que de continuer à verser même si peu soit-il de déchets dans le site actuellement polluant irait à l'encontre de notre de-

voir moral de citoyen profilé et mis de l'avant par les représentants du Ministère de l'Environnement à chaque rencontre que nous avons avec eux.

En conséquence, nous vous prions monsieur le Député de nous appuyer comme nous appuyons pour le moment notre gouvernement, entre autres, dans sa politique d'assainissement des

eaux, de manière immédiate et énergique, afin que nous arrivions au but visé par tous soit la fermeture immédiate, complète et définitive du site d'enfouissement sanitaire situé dans votre comté.

Le Comité volontaire de Citoyens  
Normand Campbell,  
Normand Legault,  
Aimé Riopel.

Tél.: 424-2133

N'oubliez pas de VISITER notre 2e étage

Choix de meubles usagés et de meubles neufs à PRIX MODIQUES



ameublements Barbeau & Garceau inc.

435 Principale, St-Donat

# LES ATC 1983 DE HONDA

SONT ARRIVÉS CHEZ

**pagé** (ST-DONAT) SPORT INC.

1108, Principale

Saint-Donat

424-3433

## ILS SE DÉBROUILLENT BIEN À PEU PRÈS PARTOUT.



Les véhicules tout terrain de Honda (les ATC) ne demandent pas mieux que de se trimballer sur les collines rocailleuses, les dunes de sable, les chemins boueux et même la neige durcie. Ils sont donc très pratiques pour bricoler ou pour s'en donner à coeur joie au chalet ou sur

la ferme. Le cadet de notre gamme est l'ATC70 pour les enfants. De là, le choix est vaste jusqu'à l'ATC250R haute performance. Viens nous voir pour découvrir tous nos ATC. Ils se débrouillent bien à peu près partout.

## LES ATC DE HONDA pour les chemins accidentés

IL NE NOUS RESTE QU'UN MODÈLE 1982  
EN MAGASIN, À QUI LA CHANCE  
D'OBTENIR UN **ATC 185 - 1982**  
À UN PRIX INCROYABLEMENT BAS

DE **1,445\$** + P.A.L. + TAXE

# Journal ALTITUDE

1069 RUE PRINCIPALE, ST-DONAT, CTE MONTCALM, C.P. 1350, P.Q., (JOT 2C01)



2 ième  
cahier



## Location d'autobus

pour  
toute occasion  
Tél.: (819) 424-3106

## ACTION - ACTION - ACTION - ACTION - ACTION

ATTENTION aux LABOUREURS

TOURNOI  
ANNUEL  
DE GOLF  
DES DONATIENS



LUNDI, 13 SEPTEMBRE 1982

Tirage: Carte de membre  
pour saison 1983  
comme prix de participation  
BIENVENUE A TOUS  
inf.: 424-2658 — 424-5536

N.B.: le 11 septembre 82

Tournoi de golf: Golf St-Donat  
Remise des prix et souper à  
l'Hôtel du Lac Croche

Pour les membres de l'association,  
leurs amis, leurs voisins...

Inf. Raymond Benard (424-5577)

### TOURNOI DE BALLE-MOLLE

4 et 5  
septembre 1982  
au terrain de balle  
rue Des Ormeaux,  
St-Donat

12 équipes  
s'affronteront

4 sept:  
9h30 à 18h30

5 sept.:  
9h00

Finale:  
16h00

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE



Association de la  
VALLÉE PIMBINA

SAMEDI, 4 septembre 1982  
16h00

CAMP VILLE MARIE  
2788 Route 125 nord  
Saint-Donat

Rapport annuel des activités  
suivi du souper

BIENVENUE À TOUS

LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT  
C'est l'affaire de tous...  
C'est l'affaire de chacun...

## 9ième RALLYE SAINT-DONAT

LE 12 SEPTEMBRE

Inscription: Hôtel de Ville  
de 11h30 à 12h30

DÉPART: 13h00

COÛT: \$8,00 par voiture

Remise des trophées dès 20h00  
Hôtel Montagnard

Rens. Guy ou Roseline L'Espérance  
(819) 424-2764

## La pétanque



La pétanque est un sport d'adresse qui a de nombreux adeptes. Il faut les voir jouer le soir, près de l'aréna! Formés en équipe, les joueurs prennent cela au sérieux tout en s'amusant.



### COURS DE DANSE SOCIALE

Club de Danse Sociale  
du Lac des Sables Inc.

vous invite à une

soirée d'informations et de  
danse GRATUITE  
vendredi, le 10 septembre  
20h00

à la cafétéria de la  
Polyvalente-des-Monts  
(entrée sur la rue Brissette)  
Sainte-Agathe-des-Monts

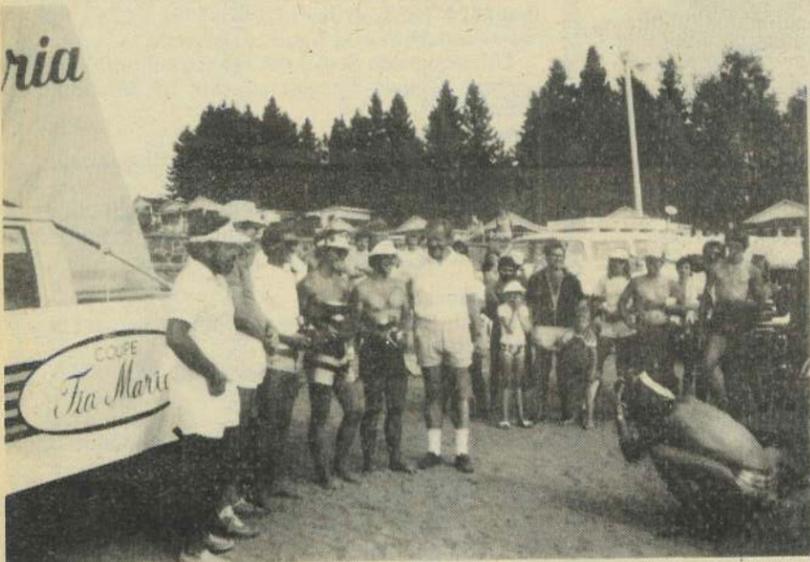
VENEZ RENCONTRER  
nos professeurs

DENISE ET RAYMOND DESFORGES

diplômés de la Fédération des  
Loisirs-Danse du Québec

Bienvenue à tous Inf. à Saint-Donat  
Nora Granger  
424-2138

## Planche à voile



La Coupe Tia Maria de planche à voile pour le championnat provincial s'est déroulée face au Manoir des Laurentides, sur le beau Lac Archambault!



### BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

rue Desrochers  
(face au Centre Sportif)  
à votre service  
Mercredi:  
14h00 à 16h00  
19h00 à 21h00

Vendredi:  
19h00 à 21h00

Samedi:  
14h00 à 16h00  
Découpez...  
et... conservez!

## Lac Amis D' "O"

424-5055  
424-2084  
424-2610

L'attraction no 1 à St-Donat

TRUITE MOUCHETÉE  
ET ARC-EN-CIEL



VOUS NE PAYEZ que la truite  
que VOUS PRENEZ...



OUVERT À L'ANNÉE

200 Ch. Fradet, Lac Croche,  
St-Donat (Montcalm)

les automobiles  
p.a. leblanc

1717 route 117 ste-agathe sud.  
326-1717

Une agréable

façon

d'économiser



TÉL.: 1 (819) 326-1717

H  
O  
N  
D  
A

## Exposition annuelle du 3e âge

Dans le cadre des fêtes de la fin de semaine de l'Eau Pure, plus de 1.000 personnes ont signé dans le Grand Livre du 3e âge.

Félicitations sincères aux personnes âgées, pour la belle participation, l'entraide entre chacun de vous. Il faut travailler avec vous, pour apprécier à leur juste valeur ces gestes: l'oubli de soi, aider l'autre à réussir "C'est y beau ça!". Quelle chaleur humaine; même les exposants achetaient dans les kiosques voisins.

Vous êtes des gens formidables. Si ces trois jours ont été un succès, c'est grâce à vous.

Merci à Simon, notre curé, qui nous a encouragés, on se sentait vraiment chez nous.

Je demande à chacune des personnes du 3e âge de continuer cette activité, dans son coeur et dans son esprit au cours de l'hiver.

Notre objectif pour l'été prochain serait de doubler le nombre de kiosques, je veux bien dire plus d'exposants et plus de pièces exposées. On commence dès cet automne à se préparer?

Tout ce magnifique travail dans un climat chaleureux, n'aurait pas la même saveur, si le public si aimable et en si grand nombre ne venait pas nous encourager par leur présence.

Merci à vous gens de partout, qui venez à chaque année nous redonner le goût de continuer.

Que dire des bénévoles qui oeuvrent dans l'ombre, avant, pendant et après chaque activité.

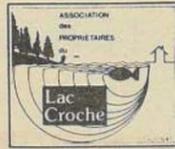
"La valeur d'une vie humaine ne dépend pas de sa grandeur visible, de ce qui peut faire l'objet de la publicité et du reportage elle dépend: "de la qualité d'âme et de l'union de cette âme à Dieu".

Je vous aime,

Lise Gaudet.



Viens manger une "beurrée" à la santé du boulanger (Roland Demeules) de notre jeunesse. Roland est accompagné de Mme Demeules et de Mme Villeneuve.



## Association des Propriétaires du Lac Croche (1978) Inc.

Encore une fois les gens du lac Croche ont prouvé qu'ils aiment s'amuser simplement. L'assistance record et continue malgré les averses "surprises" durant la journée du 14 août au Terrain des Croches a stimulé les directeurs et tous les bénévoles qui n'avaient rien ménagé pour l'organisation de cette Fête Champêtre Familiale annuelle. Compétitions diverses, mascarade pour les enfants, jeux d'adresse, course de canot enfin de tout pour tous les âges et toutes les catégories de participants. Le blé d'Inde était à son meilleur pour le plaisir des affamés...

Les profits de cette journée viendront s'ajouter aux cotisations que plusieurs propriétaires ont acquittées cette journée-là et à celles que plusieurs directeurs ont sollicitées de porte en porte.



Et les autres... pourquoi attendre? Vous savez que votre association est nécessaire pour continuer à veiller à la protection de l'Environnement du lac... Un coup de coeur et mallez dès aujourd'hui la vôtre à Association des Propriétaires du Lac Croche, C.P. 398, St-Donat, Montcalm, J0T 2C0.

Cette cotisation en plus de poursuivre la lutte pour la protection de l'Environnement vous permet de recevoir gratuitement le Journal Altitude 1350 tous les mois à partir du mois d'octobre durant une année. Aussi elle vous permet de minimiser les frais du vidage de votre fosse septique (informez-vous), ainsi que de posséder un terrain d'amusement en tout temps à proximité de votre chalet.

Que tous les propriétaires et surtout les membres actifs prennent note que l'assemblée générale se tiendra dimanche, le 10 octobre à 11 heures dans la Chapelle Notre-Dame-de-la-Garde.

Lucille Wagner-Paquette  
(424-5901 ou 424-2610)

## La ligue de hockey donatienne

La saison 82/83 est déjà en marche

L'exécutif a tenu sa première réunion et vous présente ses membres: Président: Pierre Lamothe (424-3272 ou 424-2914), Secrétaire: Réjean Hayes (424-3096), Représentants: Alain Vaillancourt (424-3410), Pierre Vaillancourt (424-3643), Serge Laforest (424-7557) et Jean Lavoie (424-3128).

Se rajouteront à la ligue cet hiver:

Une équipe de St-Adolphe (base militaire). Représentant: Claude Derault et deux ou trois équipes d'Entrelacs.

Inscriptions:

Date limite: dimanche 3 octobre inclusivement.

Âge: 16 ans et plus.

DÉPÔT: de 20.\$ à l'inscription, nécessaire pour être éligible au repêchage. (Cette somme sera remise si le joueur n'est pas repêché).

Repêchage:

Lundi, le 4 octobre (aucun joueur ne sera admis après cette date).

Les formules d'inscriptions sont disponibles dès aujourd'hui. Vous vous adressez aux membres de l'exécutif.

... N'ATTENDEZ PAS À DEMAIN, contactez-nous dès aujourd'hui!

## LE CADET

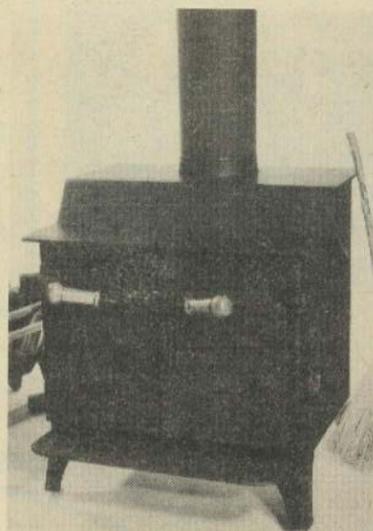


LE TOUT NOUVEAU LE CADET 1982

La qualité, le rendement et l'efficacité des poêles européens à un prix bien de chez nous, fabriqués chez nous.

Double paroi de fonte, plancher réfractaire, entrée d'air primaire et secondaire, déflecteur variable, portes vitrées et panneaux amovibles en fonte, verrouillage des portes sécuritaire. Toutes ces caractéristiques font du Cadet le premier de sa catégorie.

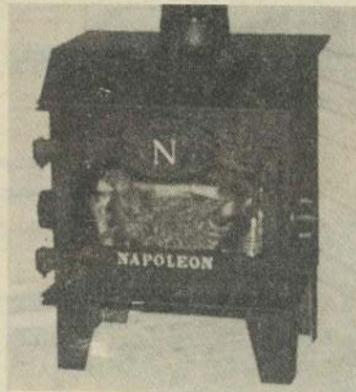
## LE CAMPAGNAR



- LA QUALITE
- LE RENDEMENT
- LE PRIX
- ONT FAIT
- DES POELES
- LE CAMPAGNAR
- LE MEILLEUR
- CHOIX.

## NAPOLEON

Le poêle à bois classique



Caractéristiques:

- Dessus étagé pour une combustion plus complète
- Système de déflecteur amovible.
- Porte en fonte pour éviter les distorsions
- Vitre en pyroceram fabriqué par Corning
- Combustion sans surveillance pendant la nuit
- Construction en plaques épaisses d'acier
- Dispositifs d'étanchéité
- Garantie 5 ans

LES HAUSSES DU PRIX DE L'HUILE À CHAUFFAGE FONT FRISSONNER....  
"Chauffez-vous donc AU BOIS!"

Charette & Frère Env.

598, Principale

Saint-Donat

Tél. 424-2414

## OFFRE D'EMPLOI

La LIGUE DE HOCKEY DONATIENNE est à la recherche:

- 1.- d'ARBITRES (18 ans et plus)  
Joute des fins de semaine  
Minimum: 12.00\$ par partie.
  - 2.- CHRONOMETREURS (15 ans et plus)  
7.50\$ par partie
- Contactez: Pierre Lamothe (424-3272 ou 424-2914) - Pierre Vaillancourt (424-3643).  
Pierre Lamothe, président.

# Garage Montcalm Inc.

1175 rue Principale

Saint-Donat

## IL VOUS SUFFIT DE LE DEMANDER!

**Quelle était la dernière fois où vous avez vérifié votre système d'échappement?**

Il ne nous faudra que quelques minutes pour en faire une vérification complète. Vous saurez ensuite que votre automobile est sûre et en bon état.

S'il nécessite quoi que ce soit, nous utiliserons des pièces de qualité — Walker. Les silencieux ou tuyaux spécialement conçus pour votre automobile. Et uniquement les pièces dont vous avez besoin, rien d'autre.

Donc, passez-nous voir bientôt... ou téléphonez pour un rendez-vous. Nous nous ferons un plaisir d'effectuer une inspection gratuite du système d'échappement de votre automobile.



Prop.: Marc Godon et René Nielly

Tél.: (819) 424-2262

## Ici, l'Eglise

# Une fête de l'Âge d'Or à Labelle

(C.H.) - Les résidents du Foyer St-Donat participaient, le 11 août dernier, à une Fête de l'Âge d'Or au Centre communautaire de Labelle.

C'est sous le thème de "la belle retrouvaille" que 300 personnes âgées des Foyers de Labelle, St-Jovite, Ste-Agathe et



"En vous regardant vivre cette rencontre fraternelle à Labelle, de dire Mgr Levert aux personnes âgées et à leurs animateurs et animatrices, ça nous fait du bien de voir du soleil dans vos yeux, dans votre sourire et votre bonne humeur... Mille mercis pour cette initiative que vous avez prise.

St-Donat se rencontraient pour fraterniser.

Tableau charmant que cette grappe de têtes aux cheveux blancs et à la mine épanouie! Elles préchaient, par leur attitude, le temps de vivre. Elles nous suggéraient de ne pas bousculer nos vies au point d'en faire des tourbillons d'activités plus ou moins vides de vie en plénitude.

Après un avant-midi de jeux récréatifs et de rencontres, et un dîner joyeux, eut lieu la célébration eucharistique qui orientait et dégagait le sens profond de la fête.

Célébrée par Mgr Jean Levert qu'assistaient M. Lucien Lacharité, prêtre retiré à Ste-Agathe; M. Guy Beausoleil, curé de St-Jovite; et M. Robert Guay, curé de La Conception, cette messe d'action de grâce respirait le calme, la sagesse et la sérénité des participants que la vie a marqués de ses joies, de ses

labeurs et de ses souffrances.

Dans son homélie, Mgr Jean Levert, représentant de l'Évêque, puisant dans les lectures de

la liturgie du jour, montra comment, au cours de la vie, chacun est appelé à se détacher des personnes, des lieux et des biens pour se concentrer sur

l'essentiel qui demeure et qui est le but de la vie du chrétien: l'acquisition de l'Esprit et l'amour du Seigneur.



300 sourires à la Fête de l'Âge d'Or à Labelle.

## Réjean Nielly à la retraite des prêtres

(C.H.) - Du 23 au 27 août dernier, M. Réjean Nielly, curé de Notre-Dame-de-la-Garde et de Lantier, participait, à la maison de la Fraternité sacerdotale de Lac Supérieur, à la retraite des prêtres du diocèse de Mont-Laurier.

Sous le thème de "l'engagement à la suite de Jésus", la retraite visait en plein coeur de la priorité diocésaine. Pour les pasteurs, il est essentiel de s'engager plus à fond, s'ils veulent susciter chez les laïcs un plus grand engagement pour les affaires du Royaume.

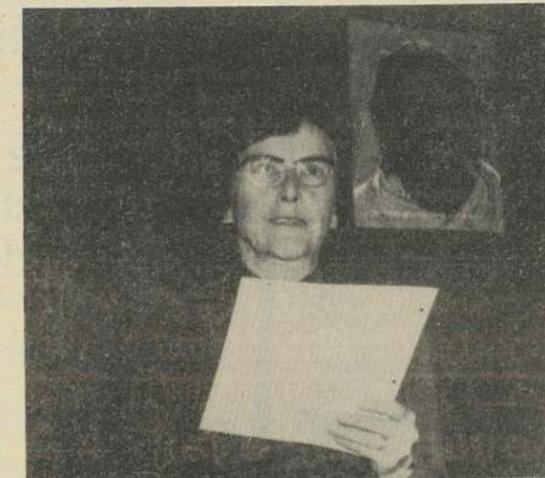
L'animateur, le P. Jean-Marie Archambault, s.j., présenta les sous-thèmes: Jésus et le quotidien; Jésus, ami des

pêcheurs; Jésus ressuscité; Vivre en ressuscité; Suivre Jésus; Dynamique de l'engagement de foi; l'Engagement de foi de Marie; l'Engagement de foi de Pierre; Mon engagement sacerdotal. Moment privilégié de l'année pour la famille sacerdotale du diocèse, cette retraite fut marquée au coin de l'amour fraternel et de la rencontre de Jésus dans les confrères au service du même Seigneur.

Dans son message à ses prêtres, Mgr Jean Gratton les invita à voir et à aimer Jésus dans leurs paroissiens et à ne jamais oublier que tous, croyants ou non, sont les membres du Christ.



"J'ai le privilège, de dire Mgr Gratton à ses prêtres en retraite, de voir, au cours de mes nombreuses visites, combien nos communautés sont vivantes et se prennent de plus en plus en main. On peut voir et sentir que le Christ, par son Esprit, est à l'oeuvre partout. Aussi, je vous invite à reconnaître Jésus en vous, dans vos confrères et dans vos paroissiens, et à les aimer du même amour que vous portez au Seigneur".



## Soeur Jeanne Prévost

Soeur Jeanne Prévost, responsable diocésaine de la pastorale biblique, a mis tout son coeur dans la préparation du Dimanche de la Bible, qui se tiendra le 3 octobre prochain.

Le 3 octobre

## Dimanche de la Bible

(C.H.) - Comme l'expérience de l'an dernier s'est avérée positive et à la demande générale, le service diocésain de la pastorale biblique organise, cette année encore, le Dimanche de la Bible, qui se tiendra le 3 octobre prochain.

De l'avis de Soeur Jeanne Prévost, responsable diocésaine de la pastorale biblique, "l'organisation de ce dimanche vise à orienter nos frères vers une RENCONTRE DE PLUS EN PLUS INTIME AVEC LE PERE, AVEC JÉSUS.

À chaque Conseil paroissial de pastorale revient la responsabilité d'organiser comme il lui convient cet événement important.

À titre de suggestion, Soeur Jeanne Prévost fournit cependant toute une documentation.

Elle propose: 1. la mise en place d'un Comité spécial; 2. l'implication du plus grand nombre possible de personnes; 3. l'utilisation en ateliers d'un dépliant spécial sur des extraits du document conciliaire sur la Bible; 4. la possibilité de se procurer le volume "Les Évangiles"; 5. la préparation soignée de la célébration eucharistique par un ou des groupes choisis; 6. une soirée biblique dynamique et bien préparée; 7. le visionnement de diaporamas appropriés; 8. une insistance particulière à la publicité; 9. établissement d'un kiosque des publications, images, posters, cassettes, revues et livres sur la Bible; 10. le tout, pénétré de prières et de réflexions.

À en juger par la documentation déjà rendue dans les paroisses, le Dimanche de la Bible 1982, promet de dépasser en couleurs et en retombées celui de l'automne 1981.

## LUMIÈRE DU DIMANCHE

# Il suffit de tourner vers Lui nos yeux aveugles

La guérison du sourd-muet de l'évangile de ce dimanche et les 2 autres lectures sont riches en leçons.

Un païen, un étranger, guéri par Jésus. On l'amène devant lui et on le supplie de lui imposer les mains. Le désir et la foi fléchissent le coeur de Dieu.

Aveuglés que nous sommes par les malheurs du monde et les "pépins" de la route, les désagréments du jour, les maladies, les rhumatismes et autres bobos parfois pires encore, les prix en flèche, les salaires en arrêt quand ce n'est pas le chômage, nous oublions de tourner nos yeux bouchés vers le Seigneur. Et nous passons indifférents aux malheurs et aux besoins de nos frères.

Si seulement on tournait les yeux vers le Seigneur. Lui nous les ouvrirait sur le bonheur proche, mais qu'on ne voit pas. Sur le copain, l'ami, le frère ou la soeur, le parent à alléger de ses fardeaux, à épauler dans le besoin, à rendre heureux.

Peut-il changer ta vie à ce point? Encore faut-il y croire d'un commencement de foi. Lui fera peut-être le reste, qui sait?

Camille Hamel.

## Rencontre d'équipes interparoissiales

# Les pasteurs de la région sont de la partie

(C.H.) - M. Simon Laflamme, curé de St-Donat, et M. Réjean Nielly, curé de Notre-Dame-de-la-Garde et de Lantier, participaient, le 3 août dernier au domaine des Clercs de St-Viateur à Lac Laflèche (Nomininque), à une rencontre de 5 équipes interparoissiales du diocèse.

Les équipes étaient celles de la paroisse cathédrale et du Coeur-Immaculé de Mont-Laurier et St-Jean-sur-Lac; Ferme-Neuve, Ste-Anne-du-Lac et Mont-St-Michel; Ste-Agathe et Notre-Dame-de-Fatima; St-Donat, Lantier et Notre-Dame-de-la-Garde; St-Jovite et St-Rémi d'Amherst.

Précisons qu'il s'agissait d'une rencontre des pasteurs et animatrices paroissiales, auxquels s'étaient joints Mgr Jean Gratton, Mgr Jean Levert et les membres du Comité diocésain des nominations. En tout, 24 personnes.

Le but de la journée était de réfléchir ensemble sur le partage des tâches

entre les agents de pastorale impliqués dans les récents projets du Comité des nominations: une mise en commun de services entre paroisses et, pour la plupart des cas, l'élection d'un même lieu de résidence.

L'avant-midi, chaque équipe précisa en atelier son projet de répartition des tâches et de travail concerté en paroisses, qu'elle livra ensuite en plénière.

L'après-midi, on consacra à la découverte des avantages d'une vie en commun et des aspects à privilégier pour que l'expérience soit positive, de même qu'aux difficultés prévisibles et aux moyens de les contrer.

Pour une première, cette rencontre s'avéra convaincante. En donnant le goût de vivre à fond ces nouveaux projets. Elle contribua à resserrer les liens de l'unité, à approfondir le sens de l'Eglise et à inspirer l'action pastorale de l'année qui débute.



Boutique de Santé "Marie Soleil"

Tél. 424-3349

Vente de légumes frais provenant directement de notre serre

Heures d'affaires:  
Lundi au jeudi: 10h à 18h  
Vendredi: 10h à 19h  
Samedi: 10h à 17h

259 avenue du Lac St-Donat.

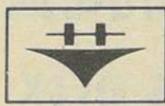
LUNDI, 20 SEPTEMBRE

Service GRATUIT d'un NATUROPATHE

9 hres à 12 hres  
15 hres à 18 hres  
Consultation privée sur rendez-vous.  
13h30 à 14h30  
Séance d'information et période de questions



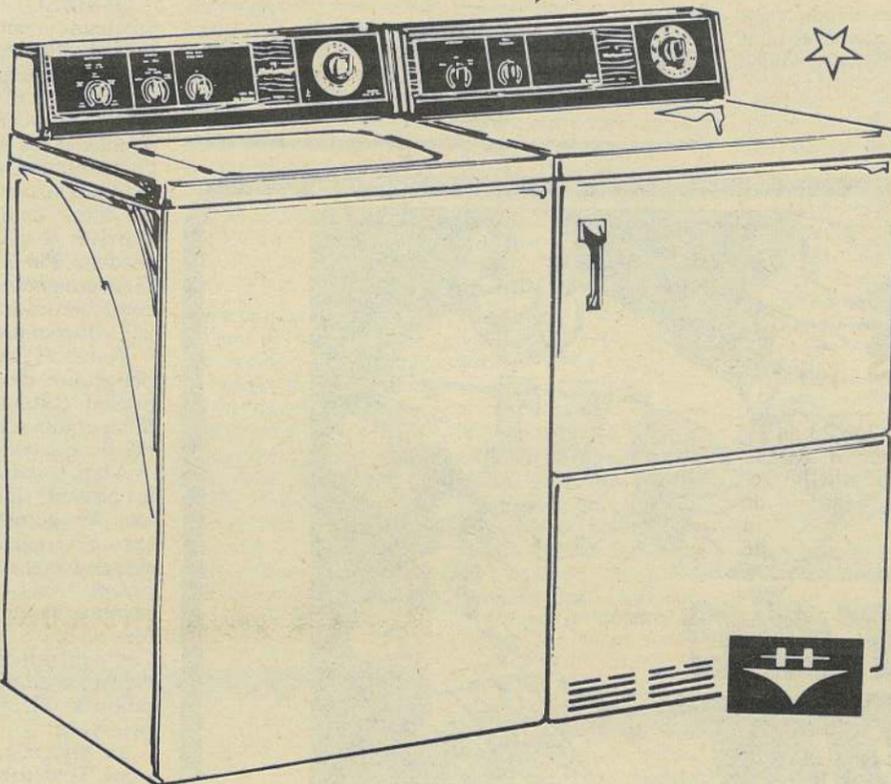
Bon séjour parmi nous



**Hotpoint**

**LAVEUSE ET SÈCHEUSE**

**SUPER-SPECIALE**



MODÈLE LA442

COULEUR AMANDE:

\$10.00 en sus

MODÈLE DE442

COULEUR AMANDE:

\$10.00 en sus

**LAVEUSE HOTPOINT**  
Modèle LA442

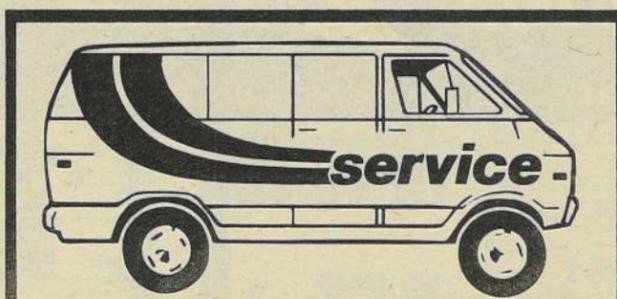
- 5 programmes: régulier, lavage additionnel, lavage abrégé, apprêt permanent et tricot de polyester.
- Choix de 5 combinaisons de températures de l'eau de lavage/rincage.
- Contrôle de niveau d'eau variable.
- Entonnoir pour agent de blanchiment.
- Anneau filtreur autonettoyant.
- Choix de couleurs: amande et blanc neige.

**\$579.00**

**SÈCHEUSE HOTPOINT**  
Modèle DE442

- 3 programmes: régulier minuté, régulier automatique et apprêt permanent automatique.
- Choix de 3 réglages de la chaleur: régulière, délicate et duvetage.
- Bouton de mise en marche de sûreté.
- Filtre à charpie amovible placé à l'avant.
- Quatre modes de ventilation.
- Dessus et tambour en fini d'émail vitrifié.
- Choix de couleurs: amande et blanc neige.

**\$369.00**



**SERVICE PROFESSIONNEL,  
pendant et après la garantie,  
assuré par "HOTPOINT".**



ameublements  
**Barbeau & Garceau**

435 rue Principale, St-Donat  
tél.: 424-2133

- stationnement
- Livraison gratuite

**Heures d'affaire**

Lundi à jeudi:  
9 00 hres à 6 00 hres  
Vendredi:  
9 00 hres à 9 00 hres  
Samedi:  
9 00 hres à 5 00 hres



**Nous avons en magasin ce que vous avez en tête**



**ZONE DE ST-JEROME**

## Services offerts par la paralysie cérébrale

L'Association de Paralysie Cérébrale du Québec Inc., Chapitre de Montréal désire informer la population que ses services sont localisés dans la région des Laurentides depuis janvier dernier. Par l'intermédiaire de Mlle Francine Forget, la Zone de St-Jérôme offre les services suivants aux personnes ayant la paralysie cérébrale, la dystrophie musculaire et le spina bifida:

**Service d'équipement spécialisé:**

Visant à fournir à toute personne qui en fait la demande toute pièce d'équipement non fournie par l'aide sociale et la Régie de l'Assurance-Maladie du Québec (aide-mouvement siège de bain, rouleaux, plan incliné, etc...).

**Service de répit-dépannage:**

Visant à fournir aux parents d'enfants handicapés un moment de répit et de détente par l'intermédiaire d'un service de gardiennes à domicile.

**Service de communication non-verbale:**

Visant à offrir des cours de Bliss aux paralytiques cérébraux dans l'impossibilité de communiquer verbalement.

**Service de bourses d'étude:**

Pour personnes handicapées poursuivant des études collégiales et universitaires.

**Service d'un programme d'assistance financière:**

Pour les déplacements pour des soins spécialisés.

**Service de soutien à la famille:**

Information et orientation vers les ressources du milieu.

Tous les parents d'enfants handicapés ainsi que les personnes handicapées adultes désirant se prévaloir de nos services sont priés de communiquer avec nous par téléphone au numéro suivant: 432-3001 ou par courrier à l'adresse suivante: 227 St-Georges, local 107, St-Jérôme, P.Q., J7Z 5A1.

Francine Forget  
Resp. Zone St-Jérôme  
A.P.C.Q.I. Chap. de Montréal

## Historique du régiment de la Chaudière

Le Régiment de la Chaudière procédera au lancement du volume sur son histoire le 9 avril 1983. Grâce à la générosité de nombreux donateurs, ce livre sera remis gracieusement aux anciens combattants ou à leur succession, ainsi qu'aux anciens qui ont appartenu ou qui ont été attachés au Régiment quelques années au cours de son histoire.

Nous sommes à préparer les listes de récipiendaires de ce volume. Nous prions donc les anciens du Régiment de la Chaudière de nous transmettre leur nom, prénom, adresse, période de service et grade à l'adresse ci-bas.

Capitaine-Adjudant  
Le Régiment de la Chaudière  
10, rue de l'Arsenal  
Lévis, Québec, Canada  
418-837-1794

## COMMERÇANTS ATTENTION!

### L'indication des prix sur les produits sera obligatoire à compter du 10 août

QUÉBEC, le 5 août 1981 - C'est le 10 août prochain qu'entrera en vigueur l'article 223 de la Loi sur la protection du consommateur. Cet article oblige les commerçants à indiquer les prix sur les produits alimentaires et non-alimentaires.

Déjà beaucoup de commerçants avaient l'habitude d'indiquer les prix sur les produits. Cependant avec l'implantation rapide de systèmes électroniques de facturation, cette bonne habitude risquait de se perdre. En effet, l'un des objectifs avoués de ce système est d'arriver à éliminer l'indication des prix sur les produits. Par la mise en vigueur de cet article de loi, le Gouvernement du Québec s'assure que les prix continueront à être indiqués sur les produits offerts aux consommateurs québécois.

Toutefois, sans atténuer le principe de l'étiquetage obligatoire des prix sur les produits, le règlement prévoit certaines exemptions qui tiennent compte d'impératifs pratiques et, dans la mesure du possible, des usages commerciaux actuels.

Ainsi, le marquage des prix n'est pas obligatoire sur les produits qui coûtent 40 cents ou moins. De plus tous les commerçants peuvent se prévaloir d'une exemption générale d'étiqueter un nombre de catégories de biens équivalant à 2% du nombre de catégories de biens qu'ils offrent en vente. Cependant, le nombre maximum de catégories pouvant être exemptées est fixé à quarante (40) pour le établissements où l'on vend principalement des aliments ou des médicaments disponibles sans prescription médicale, des produits d'hygiène personnelle et des produits de nettoyage.

Le règlement prévoit également d'autres exemptions. Toutefois, il est important de noter que le prix de vente de tout bien exempté doit également être indiqué à proximité de ces biens.

L'Office de la protection du consommateur compte sur la collaboration des commerçants et sur la vigilance des consommateurs afin de s'assurer de l'application de ce règlement.

L'Office invite les commerçants à se procurer le document d'information concernant l'étiquetage des prix auprès du bureau de l'Office de leur région ou en écrivant au Service des relations publiques de l'Office, 6 rue de l'Université, Québec, G1R 5G8.

## Cours de ballet classique

Le comité de ballet classique de St-Donat et Madame Doris Rousseau Viau vous prient de prendre note que l'inscription ou la réinscription de votre enfant au cours de ballet se tiendra:

- Jeudi, le 9 septembre 1982
- à la Bibliothèque Municipale
- de 7h30 à 8h30
- tarif de la première session: \$40.00 (un cours par semaine du début octobre à la mi-janvier)

Pour tout renseignement supplémentaire communiquez avec Lise Granger Lavoie, 424-3997.



**au coeur de L'ACTION**  
cet automne avec

## LES MAGNÉTOSCOPES "VIDEO DIRECTOR" ZENITH

LES MEILLEURS MAGNÉTOSCOPES À CASSETTES ZENITH DE TOUS LES TEMPS!

Q. Quel est le premier critère de sélection entre le système Beta et le système VHS?

R. La qualité des images devrait être le premier critère. Les professionnels s'entendent généralement pour dire que le système Beta procure une image supérieure du point de vue des couleurs et des détails. Ceci est particulièrement vrai si l'on compare les systèmes VHS et Beta à l'enregistrement de longue durée les plus populaires. Le diamètre plus large de la bobine de la tête de lecture signifie que les têtes d'enregistrement et de lecture balayent le ruban à une vitesse plus rapide.



Le résultat est que les têtes d'enregistrement du système Beta captent plus de particules magnétiques par seconde procurant plus d'informations. Ceci signifie que le système Beta apporte plus de détails aux images. Vous pouvez vous rendre compte vous-mêmes de la différence lorsque vous assisterez à une démonstration. Les têtes seront claires et nets et non flous et difficiles à lire.

Q. Y a-t-il d'autres différences à part les détails de l'image?

R. Oui, les différentes couleurs devraient être vives et se détacher les unes des autres, bien que les nuances d'une même couleur devraient se fondre ensemble. Recherchez les contours durs des lignes de la figure. Ils devraient se fondre un dans l'autre, sans les démarcations tranchantes qu'on retrouve dans les peintures par numéros. Les couleurs du Beta sont plus naturelles et plus réelles.

Q. Y a-t-il d'autres avantages au système Beta en plus de la qualité des images?

R. Oui, la qualité supérieure des images du système Beta due à la différence plus grande du tambour porte-têtes amenant une plus haute vitesse de ruban, tête-mot qui est le premier avantage.

1. Les cassettes du système Beta sont plus petites et plus légères que celles du système VHS.



VR9760W • PROGRAMMATION DE 14 JOURS • Télécommande action video • Reperage d'images rapide • Triple vitesse • Programmeur 14 jours 4 émissions • 5 heures d'enregistrement en Beta III • Sélecteur électronique à 14 positions • Rebobinage automatique • compteur de ruban à mémoire • index automatique



VR9800 • Super compact léger (11.5 lbs) • Enregistrement sur Beta II et III • Lecture en vitesse Beta II et III • Touches de commandes sensibles • Effets spéciaux en marche avant ou arrière (reperage d'images rapide, ralenti, arrêt sur image) • Compteur de ruban électronique • Détecteur d'humidité • Raccord direct à la caméra VR9850 • MINUTERIE DISPOSITIF D'ACCORD • Synthétiseur de tension électronique à 14 positions dispositif d'accord à déstape de signal • Minuterie programmable enregistrant 4 différents canaux / période de 14 jours • Télécommande sans fil infrarouge • Permet le fonctionnement sur C.A.



**SPÉL**

## Centre Vidéo Des Laurentides

480, Principale, St-Donat J0T 2C0  
RICHARD CHARETTE

819-424-3344

Nous réparons tout ce que nous vendons et plus encore!



Bon séjour parmi nous

# NATURE ET FAUNE

Adieu poisson... Bonjour gibier!

A compter de septembre, des milliers de chasseurs envahissent la forêt en quête de gibiers. Je vous rappelle que selon un communiqué du Ministère du Loisir de la Chasse et de la Pêche, le port du dossard, est encore en vigueur pour cette année. Par mesure de sécurité, portez-le. D'après les statistiques, l'année dernière une quinzaine de personnes furent blessées ou tuées en période de chasse. En outre, sachez que le gibier ne distingue pas la couleur. Ce sont plutôt les mouvements brusques et le bruit qui l'éloignent.

Portez également un gilet de sauvetage dans une embarcation. Nager dans une piscine et nager dans un lac en automne avec des bottes de chasse est fort différents. L'eau froide paralyse les membres en quelques secondes seulement. Ne surchargez ni l'embarcation ni l'hydravion. Il y a chaque année autant de noyades durant la saison de chasse que d'accidents mortels par arme à feu.

Mais avant de chasser,

il faut remiser les cannes à pêche. Après les avoir nettoyées et réparées, suspendez-les à un clou. Il ne faut jamais les appuyer.

Saupoudrez de talc les imperméables de caoutchouc (ceux genre Miners) ainsi que les cuirs.

Le coffre à pêche; nettoyez et vérifiez l'équipement dès maintenant pour être à temps le printemps prochain.

L'équipement de pêche remisé, la révision du matériel de chasse s'impose avant l'ouverture. Le sac de couchage est une chose aussi importante que les armes. Avant de s'en servir l'étendre sur une corde à linge, dépoussiérez et enlève la senteur des boules à mites. À la chasse, l'étendre tous les matins, enlève l'humidité. S'il est souillé, confiez-le à une maison responsable pour le nettoyer. L'entretien régulier, prolonge sa durée.

Les bottes de cuir resteront étanches si vous passez du silicone sur les semelles et les coutures. Vous aurez ainsi toujours

les pieds au sec. Pour enrayer la transpiration, portez des bas 100% laine ou 100% coton et changez-les tous les jours. Se laver les pieds tous les jours, lorsque possible et mettre de la poudre sur les pieds, règle le problème de transpiration, non seulement des chasseurs mais de tous.

## Les armes...

Les armes à feu ayant été nettoyées et huilées l'automne dernier, il ne reste qu'à faire l'ajustement avant la présente saison.

Pour se familiariser avec une arme nouvelle, allez tirer quelques coups sur un champ de tir d'un club.

En connaître sa portée permet de mieux atteindre sa cible. Connaître la balistique des munitions qu'on emploie, un facteur important. Employez des cartouches assez fortes pour tuer et non blesser le gibier et pas trop, pour ne pas gaspiller la viande. J'ai déjà vu des chasseurs utiliser du plomb 7 1/2 pour l'oie blanche alors qu'il faut du plomb

BB, du 4 ou du 2. D'autres chasseurs utilisaient inversement du BB pour la perdrix à quelques pieds d'eux.

## Arc - Arbalète...

La saison de chasse débute avec la pré-saison de chasse à l'arc. Cette année pour la chasse à l'arc et arbalète, le permis de chasse à l'arc ou à l'arbalète est obligatoire. La chasse à l'arc demande beaucoup d'adresse et de connaissance. Ne s'improvise pas archer qui veut. Informez-vous auprès de marchands consciencieux pour l'achat d'un arc. Acheter l'arme qui vous convient pour l'achat d'un arc. Achetez l'arme qui vous convient pour la chasse qui vous convient. Utilisez les flèches appropriées. Consultez le résumé des règlements Chasse Québec 1982/83 concernant les arcs, arbalètes et flèches.

La qualité de la flèche est tout aussi primordiale que le bon type de cartouches. Pourquoi y a-t-il tant de bêtes blessées à la chasse à l'arc? Parce que le chasseur archer ne connaît pas suffisamment son arc. Selon les

rapports, le nombre de bêtes blessées est supérieur avec une arc qu'avec une carabine.

Mais les cours et les nouveaux règlements concernant l'arc et l'arbalète stabiliseront la situation. Chasser à l'aide d'une arc et d'une arbalète date de nos lointains ancêtres datant de l'âge de pierre. Ce qui est intéressant à l'arc, c'est l'approche. Et le gibier ne se laisse pas approcher facilement.

L'archer à la chasse rencontre plus de difficultés qu'un chasseur de carabine. Une branche, même une feuille peut faire dévier de la cible.

À la carabine, fusil, arc et arbalète, savoir contrôler sa respiration au moment du tir augmente sa chance de réussite.

Louise Piché Gariépy.



## Bureau d'administration relocalisé

Montréal (MLCP) - Le bureau de l'administration du parc du Mont-Tremblant est maintenant localisé, à proximité de la pisciculture provinciale de Saint-Faustin.

Ce bureau se trouvait antérieurement dans le parc, au lac Monroe.

Le nouveau numéro de téléphone est le suivant: (819) 688-2336.

L'adresse est la suivante: Parc du Mont-Tremblant Administration C.P. 129 Saint-Faustin, Québec J0T 2G0

SOURCE: Service des communications Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche Pierre Paul (514) 374-5840.

## Où acheminer les plaintes de braconnage dans la région de Montréal

MONTRÉAL (MLCP) - Toute personne désirant rapporter des actes de braconnage survenus dans la région de Montréal devra dorénavant communiquer avec le bureau de la Sûreté du Québec situé le plus près de son domicile ou de l'endroit où s'est produit l'incident.

En effet, depuis le 23 août, le ZÉNITH Télé-Faune (ZÉNITH 60270) qui permettait à tout citoyen de téléphoner à un répartiteur ou à un agent de la conservation de la faune pour dénoncer un acte de braconnage, n'existe plus comme tel.

On tient à rappeler, par la même occasion, que lorsqu'on désire obtenir des renseignements généraux sur le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (chasse, pêche, loisir, parcs, réserves, cours de manie- ment d'armes à feu, etc.), il faut composer (514) 374-2417. Pour obtenir des informations sur les permis (chasse, pêche, etc.), le numéro de téléphone est le suivant: (514) 374-1230.

On espère que, tout comme par le passé, la population continuera à collaborer avec le MLCP, en rapportant tout acte de braconnage.

SOURCE: Service des communications Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche Pierre Paul (514) 374-5840

424-2683

NOUVEAU  
SITE  
AU  
720  
PRINCIPALE

Pour  
MIEUX  
vous servir!

Notre Bureau et  
notre Centre de Service  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

sont déménagés à  
l'entrée du village

*Gas Propane Lafflamme Inc.*

MARCEL LAFLAMME

BOUTIQUE "LE PETIT DONATIEN"

LINGERIE \*\*\*\*\* CHAUSSURES

Cadeaux pour bébé

VOUS OFFRE MAINTENANT  
CHAUSSURES  
POUR  
ENFANTS

RABAIS de 10% sur la chaussure  
jusqu'au 30 septembre

RABAIS  
20%  
sur tous les  
vêtements d'été

350, Principale, Saint-Donat  
Tél.: 424-2291

RENDEZ-VOUS DE LA  
COUTURIÈRE INC.

VOUS OFFRE  
RABAIS

15% à 50%

sur plusieurs tissus en magasin

BOUTIQUE DE LAINE ET  
D'ARTISANAT INC.

Venez voir la NOUVELLE LUNE  
AUTOMNE-HIVER

PINGOUIN

PROFITEZ DES  
RABAIS

25% à 50%

sur plusieurs laines discontinuées

"Une visite vous convaincra  
que chez nous à Saint-Donat  
QUALITÉ + SERVICE = Prix comparable à l'extérieur"

## Le cégep de Saint-Jérôme et l'année académique 1982-1983



En adoptant les orientations 1982-1985, le conseil d'administration du Cégep a, en juin dernier, indiqué au collège la direction à suivre pour les trois (3) prochaines années.

La Direction du Collège s'est donc appliquée à préparer son plan de travail pour l'année 1982-1983 en tenant compte des orientations adoptées par le Conseil. Ce plan de travail qui se veut dans la foulée des orientations visera principalement à développer et évaluer les programmes de formation (en regard des besoins spécifiques de la région), susciter des projets pédagogiques susceptibles de favoriser des situations d'apprentissages multiples, améliorer l'information fournie aux professeurs et aux étudiants dans leurs démarches, faciliter chez les étudiants, leur prise en charge, par une meilleure connaissance de la vie du Cégep et par leur participation accrue dans les diverses instances du Cégep.

Des programmes seront aussi préparés poursuivant ainsi les efforts de la direction pour assurer une meilleure utilisation des ressources humaines, matérielles et financières.

Enfin, la Direction générale compte mettre au point un programme directeur pour les trois (3) prochaines années dans le sens de la politique de participation du Cégep à la vie du milieu.

### La rentrée des étudiants...

Le 23 août, le Cégep compte recevoir 2 880 étudiants inscrits à l'enseignement régulier dont 300 logeront dans les résidences du cégep et environ 1 000 dans le secteur de Saint-Jérôme.

Cette augmentation de clientèle à l'enseignement régulier nécessitera l'engagement d'une quinzaine de nouveaux professeurs. Par ailleurs, la rationalisation des ressources humaines, la qualité et l'expérience du personnel en place, la mécanisation de plusieurs programmes permettent d'absorber les restrictions budgétaires qui sont imposées au cégep sans atténuer la qualité des services rendus à la clientèle étudiante.

Préoccupée par les besoins de la région, l'Éducation des adultes offre depuis le 2 août un cours de loisirs et de plein air et compte renouveler les cours en gestion par micro-ordinateurs compte tenu de la forte demande. De plus, vers le milieu de septembre, une nouvelle expérience dans l'enseignement à distance sera tentée en donnant des cours en psychologie de l'enfance. Pas moins de 1800 personnes s'inscriront à des cours à l'éducation des adultes cette année.

On procédera, cette année, à l'application de la deuxième phase du projet de conservation d'énergie qui nécessitera des investissements de l'ordre de 132,000\$ mais qui permettront de freiner les dépenses d'environ 225,000\$. Toujours en termes d'économie d'énergie, la population de Saint-Jérôme n'aura pas été sans remarquer le changement de fenestration de la façade de la rue Fournier. Les fenêtres n'avaient pas été changées lors des constructions de 1973 et étaient un facteur important de dépenses d'énergie en plus des importantes variations de température rendant les locaux inconfortables pour les gens qui y travaillent.

Le Collège fonctionnera, cette année, avec un budget équilibré de 15,000,000\$.

Le Cégep de Saint-Jérôme rappelle à la population que l'on peut s'inscrire aux activités offertes dans le cadre des activités du complexe sportif ou profiter des installations. De plus, il est possible de participer aux spectacles ou activités réalisées par les services socio-culturels.

Claude Riendeau  
Secrétaire général du Cégep



## Le président de L'A.T.E.Q. dresse un tableau de la situation présente du transport scolaire au Québec

Saint-Jean-sur-Richelieu, le 2 juillet 1982 - "Aucun groupe n'a subi autant de compressions budgétaires depuis cinq ans que les transporteurs écoliers; avec la réforme, nous approchons le fond du baril" voilà ce qu'a déclaré le Président de l'Association du Transport Écolier du Québec, monsieur Yvon Saucier, alors qu'il s'adressait au Ministre des Transports Michel Clair et au Président de la Fédération des Commissions scolaires Jacques Chagnon au congrès de l'A.T.E.Q. ce vendredi après-midi, 2 juillet 1982.

Devant plus de 500 transporteurs réunis à cette occasion, monsieur Saucier a démontré calmement mais clairement que les transporteurs scolaires sont maintenant rendus au point de l'étranglement financier avec les prix souvent ridicules payés par les Commissions scolaires, dans plusieurs cas, pour faire le transport l'an prochain.

"Si la vie des enfants n'a pas l'importance qu'elle avait; et si le signe de piastre est plus précieux que la sécurité nous pourrions être d'accord avec ce qui se passe" a renchéri monsieur Saucier.

"Mais les transporteurs écoliers ont trop de conscience sociale pour tomber aussi bas et risquer la santé de ceux qu'ils transportent. Nous résisterons jusqu'à la faillite s'il le faut, mais jamais nous nous vengerons sur ces écoliers innocents que vous nous avez donné le mandat de rendre à vos écoles" a continué monsieur Saucier.

Cette prise de position fait suite à l'adoption par le présent gouvernement d'une loi chambardant de fond en comble toute la structure connue de la gestion du transport scolaire.

Auparavant, une réglementation rigide dictait toutes les étapes d'inspection de vérification des autobus, d'adjudication des contrats, des modalités de paiements et même des renouvellements.

Avec la nouvelle loi, la Commission scolaire est le seul maître-d'oeuvre de toute l'organisation du transport et opère sans surveillance un budget global avec lequel elle peut organiser un transport à son goût et affecter les surplus de l'enveloppe budgétaire à d'autres postes.

Ce qui a amené des marchandages difficiles où plusieurs transporteurs ont laissé des plumes.

C'est facile à comprendre, ces derniers n'ont aucune possibilité d'offrir leurs services à d'autres employeurs que les Commissions scolaires.

Les transporteurs écoliers sont vulnérables aux sautes d'humeur des Commissions scolaires à un point tel qu'il ne peut exister de véritables négociations si la Commission scolaire ne le veut pas.

Dans plusieurs régions, les transporteurs ont été obligés d'accepter les conditions imposées par leur unique employeur "le pistolet sur la tête" comme l'a affirmé le Président de l'A.T.E.Q.

Les conséquences peuvent être désastreuses à moyen terme, car, voyant leurs revenus diminués, les transporteurs n'ont d'autre choix que de laisser vieillir leur flotte dans l'espérance des jours meilleurs.

Ce qui risque une détérioration graduelle du service offert et une possibilité de diminuer le haut niveau de sécurité bâti à force d'efforts constants par les transporteurs depuis maintenant huit ans.

C'est pourquoi, dans un geste audacieux et probablement sans précédent, le Président de l'A.T.E.Q. a annoncé que l'Association des transporteurs écoliers mettrait à la disposition de ses membres plus de 500,000\$ dans un programme de relance du renouvellement de la flotte scolaire pour les trois prochaines années.

Lancé comme un défi au Ministre des Transports et au Président de la Fédération, l'A.T.E.Q. subventionnera, à même ses fonds et ses marges de crédit le financement de ceux qui achèteront des autobus neufs pour remplacer la flotte vieillissante.

"Maintenant que nous avons fait largement notre part, j'espère que le Ministre et le Président de la Fédération feront leurs parts et donneront une petite chance au transport scolaire" a déclaré Monsieur Saucier en conclusion.

SOURCE: Michel Charlebois  
Secrétaire général  
Association du Transport Écolier du Québec  
Tél.: (514) 348-0941

Bientôt, ce sera ma fête!

J'aurai "dix" Ans!

SIGNÉ: JOURNAL ALTITUDE 1350



Jean-Marie Guénette  
maintenant REPRÉSENTANT

de

LACROIX  
AUTOMOBILE LTÉE

990, route 117  
Val-David

vous présente à SAINT-DONAT  
la voiture MAZDA



Comparez aux luxueuses européennes  
Voyez ses caractéristiques,  
sa douceur de roulement, sa maniabilité  
et comparez ensuite son prix...

360 rue Principale SAINT-DONAT  
Tél.: (819) 424-1414 ou 424-2711



KAYCAN LTÉE

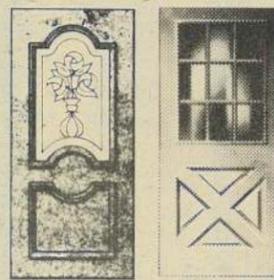
"Tout pour la rénovation"

Les portes en bois n'ont pas l'efficacité d'isolation des  
PORTES DE REMPLACEMENT

EN ACIER  
ISOLÉ

STANLEY

- Éliminent courants d'air et pertes de chaleur par la porte
- Facteur R de 16,30
- Cinq fois plus efficaces pour conserver l'énergie qu'une porte en bois à contre-porte!
- Aucun entretien, ni gauchissement, ni fissures, ni fentes



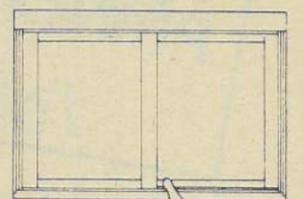
Nous faisons  
tout le travail

Grand choix de modèles

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR

Vinyle garantie 40 ans  
Aluminium garantie 20 ans  
Acier garantie 20 ans

- \* Persiennes décoratives, Gouttières
- \* Revêtement commercial aluminium et acier
- Isolation foam bleu "Legerlite SM"



Fenêtre de remplacement  
"tout vinyle" Renaissance

Modèle

- \* coulissante
- \* guillotine
- \* contre-fenêtre
- \* combiné
- \* thermos

DISTRIBUTEURS AUTORISÉS DE LA RÉGION



Constructions  
Georges  
Desrochers Inc.

2, Chemin de la Croix  
St Donat, C.P.13, PQ

tél. (819) 424-3259

Aluminium R. D. Inc.

Roger Deroy  
Tél.: (514) 474-4545

3304 rue Roy  
Mascouche, Québec

Chronique  
chiropratique

**LA SANTÉ**

Ne venez pas chercher de miracle au bureau de votre chiropraticien: vous serez peut-être déçu. Ceux qui le consultent avec l'idée de prendre un traitement pour se faire guérir d'une condition qui a duré dix ans, sont, au départ, de mauvais collaborateurs. Il arrive, évidemment, qu'un seul traitement suffise à corriger un malaise, mais ce n'est pas la règle. Aucun docteur ne peut prédire ce que sera le résultat d'UN traitement. Tant mieux pour vous, si c'est tout ce qu'il vous faut; mais comment pourriez-vous en juger d'avance vous-même?

A moins de situations particulières, conformez-vous donc aux recommandations de votre chiropraticien et à son bon jugement, soyez donc fidèle à vos rendez-vous. C'est là une autre clef du succès de vos traitements. Si vous traitez les autres en amis, on vous respectera et on vous traitera aussi en ami.

**LA COLLABORATION: FACTEUR DE SUCCES**

Votre chiropraticien a des responsabilités envers vous quand il accepte de vous soigner, mais vous avez aussi les vôtres. Le succès d'un traitement, tel que votre docteur et vous-même le désirez, dépend en grande partie de votre attitude et de votre collaboration. La manipulation vertébrale n'est pas un traitement qu'on vous administre à la légère. On l'utilise avec attention et après un examen minutieux. Le chiropraticien a été longuement préparé à ce genre de travail. Votre devoir à vous, c'est de suivre ses conseils, lui faire part de vos réactions et lui demander, au besoin, de vous expliquer ce que vous ne comprenez pas. Il doit exister le plus part du temps, une compréhension parfaite et un désir d'étroite collaboration mutuelle.

Le traitement s'effectue en plusieurs séances de manipulations, cela va sans dire, puisqu'un problème vertébral a pu mettre des années à développer. Il est donc normal que les corrections de la colonne ne se fassent pas d'un seul coup. Patience donc et collaboration, "deux clefs du succès".

Dr Pierre Moreau  
Chiropraticien

Approuvé par  
l'Ordre des Chiropraticiens du Québec.

**professionnels et commerçants à votre service!**
**PHOTOGRAPHE**

**DIANE THISDALE**  
Mariage, Anniversaire,  
Enfant, etc.

Tél.: 424-3074



TÉL.: (1-819) 424-2815

**ALAIN CLEC'H**  
Arpenteur Géomètre

340, rue Principale  
Saint-Donat

Rés.: 288 rue St-Donat

*Dr. Pierre Moreau*

CHIROPRACTICIEN

 Bureau  
mardi et jeudi de 13h00 à 19h00

 519-A, rue Principale  
Saint-Donat

Tél.: (819) 424-3181

Entretemps: St-Jovite Tél.: (819) 425-5269

C.P. 238

TÉL.: (819) 424-2882

**NORMAND CAMPBELL, B.A., L.L.L., D.D.N.**

NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE  
NOTARY & TITLE ATTORNEY

338, RUE PRINCIPALE, ST-DONAT CTÉ MONTCALM, QUÉ.

STE-ADÈLE: (514) 229-2346  
MONTRÉAL: (514) 384-1890  
ST-DONAT: (819) 424-3135

*Yves de Carufel, c.g.a.*

*de Carufel, de Carufel & L'Espérance, c.a.*

 423 EST. HENRI BOURASSA, MONTRÉAL H3L 1C5  
472 RUE PRINCIPALE, ST-DONAT J0T 2C0


ENTREPRISES  
ÉLECTRIQUES  
ST-DONAT INC.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

 paul duplessis, 819-424-2648  
c.p. 339 st-donat co. montcalm

St-Donat: 424-2272 Bur.  
424-5239 Rés.  
Crabtree: (514) 754-4776

**MARIE-CLAUDE RAYMOND**  
Notaire et Conseiller juridique

Bureau: Mercredi, Vendredi et  
Samedi avant-midi

444, Principale, Saint-Donat

229-5773 - Bur.  
229-5537 - Rés.

**Lemonde, Dulude & Associés**

Comptables agréés - Chartered accountants

 916, boul. Ste-Adèle Ste-Adèle 229-5773  
C.P. 1256 - STE-ADÈLE


Isolation et Décor  
**B C L INC.**

Isolation: Uréthane Fibre de cellulose  
Accepté par S.C.H.L.

 1375, Route 125 sud St-Donat Tél.: 424-3213  
424-2718

TÉL.: (819) 424-5342  
(819) 424-5610

**Carrière St-Guillaume Inc.**

Sable, Pierre, Gravier  
Terre, "Top Soil"

 233 Ch. St-Guillaume ST-DONAT  
P. QUE. J0T 2C0

**Malette  
Benoît  
Boulañger**  
Rondeau & Associés  
COMPTABLES AGRÉÉS

ASSOCIÉ RÉSIDENT  
Marcel Frénette, C.A.  
Michel Amyot, C.A.  
Christian Gélinas, C.A.

476, rue Principale  
St-Donat (819) 424-3515

4, rue Le Passage, C.P. 270  
Ste-Agathe des Monts, Québec  
(819) 326-3400

Montréal, Québec, St-Jérôme, Montmagny  
Ste-Agathe des Monts

Firme Nationale: Ward, Mallette & Cie  
Représentation Internationale: Binder, Seidman

Alain Ayotte

**Centre de pompe Enr.**

VENTE - INSTALLATION - RÉPARATION

TRAITEMENT D'EAU  
Purificateur Filtreur



641, Principale, Saint-Donat Tél.: 424-3220

*Gaétan Champagne*

AVOCAT - LAWYER

Centre Professionnel Ste-Agathe Enr.

 400, route 329, Nord  
Ste-Agathe Nord

Tél.: (819) 326-6527

(819) 424-2683

*Gaz Propane Laflamme Inc.*

MARCEL LAFLAMME

 CASE POSTALE 52  
120 ROUTE 125 NORD

 ST-DONAT, QUÉ  
J0T 2C0

**CHARETTE & FRERE ENR.**



DISTRIBUTEUR DES SCIES  
HOMELITE - PARTNER

HUSQUARNA - STIHL - JONSEREDS  
"POËLE À BOIS"



598 PRINCIPALE 424-2414

ST-DONAT

Tél.: (819) 424-2311

*Assurances*

*Georges Forget Inc.*

**Vie & Générales**

 327, rue Principale C.P. 128  
St-Donat Cté Montcalm, P.Q.


Chiro-Centre  
**ARGUIN & CHARLAND**

*Gaston Arguin, d.c.*

*Louise Charland, d.c.*

Docteurs en Chiropratique

 199 ST-VINCENT  
STE-AGATHE-DES-MONTS

 || TÉL.: (819) 326-1666  
SUR RENDEZ-VOUS

TÉL.: 819-424-2492

*Jacques Charette*

TRANSPORT SABLE & GRAVIER  
TERRE A GAZON

C.P. 231 810 RUE PRINCIPALE ST-DONAT J0T 2C0



# Association des Propriétaires du Lac Archambault



La récession économique n'épargne pas les associations de lacs et malgré une assistance modeste au Party de Homard annuel, le 31 juillet, le président, Jules Journeault était très



reconnaisant pour le dévouement de ses directeurs et organisateurs. Les gens présents se sont régalés et se sont amusés ferme, sous la tente au son d'une très bonne musique.



## La motoneige... 12 mois par année... ou presque...!

La direction du journal m'a demandé un article court... faute d'espace: alors je serai bref.

Réveillez-vous, motoneigistes! L'hiver s'en vient vite. C'est du moins ce que nous laisse présager la température des dernières semaines.

Passons sans tarder aux petites nouvelles, en se limitant aux principales: les détails suivront le mois prochain.

Le 9 juin dernier, il y a eu l'Assemblée Générale Annuelle de l'Association Motoneigiste Trans-Laurentienne. Michel Vaillancourt fut réélu président; Yvan Latreille, du club local, est devenu directeur pour représenter Saint-Donat.

Au niveau local, rien de nouveau, sauf que Jean-Marie Guénette, nous a foutu une frousse dans le

courant de l'été. Il s'en est bien remis; espérons que ça continuera.

Au niveau provincial, soulignons la tenue prochaine du Congrès annuel de la Fédération des Clubs de Motoneige du Québec, au Mont Ste-Anne, près de Québec, les 9, 10 et 11 septembre prochains. Je devrais normalement y être délégué par l'A.M.T.L. et le Club de Saint-Donat. Je pourrai donc vous en donner des nouvelles le mois prochain...

A bientôt,

Michel Vaillancourt,  
publiciste.

P.S.: Pensez à votre club: prenez votre carte de membre tout de suite...



## Loisirs des tout-petits

Nous remercions tous ceux qui ont répondu à notre demande et qui nous aideront à l'achat du matériel pour nos activités.

Ce sont: Centre Vidéo des Laurentides (St-Donat) Inc., Garage Alfa Inc., Motel Forget Inc., Chez Henri-Paul Enr., André St-Georges, Boulangerie St-Donat Inc., Centre Électronique Laurentien Inc., Dr Jacques Simard, Golf St-Donat, re: Guillaume St-Amour, Caisse Populaire St-Donat, Ameublements Barbeau & Garceau, Immeubles Réjean Lavoie Inc., Rendez-vous de la Couturière, Place-ments Minico Inc., Alain Clec'h, arpenteur.

Merci spécialement à Mme Céline Coutu-Rhéault pour son appui au secrétariat de notre organisme.

Louise Beaudry-Cardinal,  
Co-responsable.

MINUTE

SILENCIEUX

OCTO

... ET LE 9ième JOUR

L'APOCALYPSE

chez

**L'EXPERT**

SILENCIEUX ET FREINS

avec son

**PROGRAMME PROTECTION MIRACLE**

QUI GARANTIT À VIE\*

**TOUTES**

LES PIÈCES DE VOTRE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT ET DE FREINAGE

ET QUI PEUT VOUS ÉCONOMISER POSSIBLEMENT 115.00\$!!!

\*À VIE veut dire: Tant et aussi longtemps que tu es propriétaire du véhicule sur lequel les pièces garanties ont été installées.

Distributeur des produits Carline

**GILLES ROYER**  
Gilles Royer Inc.  
661, rue Principale  
Ste-Agathe, 326-6620

C'est moi l'expert, je connais mon affaire, et j'en suis fier



MINUTE

FREINS



OCTO



Prenez de l'avance sur l'hiver!

Économisez dès maintenant...

La première qualité à des prix exceptionnels... c'est ce que vous obtenez en achetant les habits de neige Ski-Doo® lors de notre vente annuelle "retour à l'école".

Ces vêtements d'hiver sont de fabrication solide et de belle apparence... pratiques tant pour l'école que les loisirs. Les vestes et pantalons interchangeables peuvent être appareillés à d'autres vêtements. De telles aubaines partent vite! Alors, empresses-vous... économisez dès maintenant!

Ces ensembles sont disponibles dans une variété de couleurs!

TAILLE JUNIOR (7-16) Prix spécial: **\$49<sup>95</sup>**

TAILLE ENFANT (2-6X) Prix spécial: **\$39<sup>95</sup>**

En vigueur du 7 au 30 septembre 1982 ou jusqu'à l'épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**pagé**

(ST-DONAT) SPORT INC



1108, Principale, St-Donat

819-424-3433

# Le dépotoir municipal doit fermer complètement

## Résolution du 23 août

À la session régulière du conseil de la Corporation Municipale de Saint-Donat, tenue le 23 août 1982 et à laquelle est présent son honneur le maire M. Paul Mathieu et les conseillers suivants: Michel Lavoie, Serge Lavoie, Victor Granger, Madame Isabelle Marion et Lucien Blaquière, tous formant quorum sous la présidence du maire. M. Jules St-Georges secrétaire-trésorier est aussi présent.

Il est résolu unanimement QUE:  
**CONSIDÉRANT** que lors de l'établissement du plan directeur des sites d'enfouissement sanitaire, la région de Saint-Donat comprenait la Municipalité de Saint-Donat et celle de Notre-Dame-de-la-Merci.

**CONSIDÉRANT** que les plans d'opération du site de Saint-Donat ont été établis en fonction du débit des deux Municipalités seulement.

**CONSIDÉRANT** que, par la suite, les municipalités environnantes n'ont pas réussi à s'entendre pour trouver un site et l'ouvrir dans leur région respective et ont envoyé leurs vidanges à Saint-Donat.

**CONSIDÉRANT** que ces apports supplémentaires dépassaient de beaucoup les prévisions et provoquaient des difficultés de contrôle des eaux de lixiviation.

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par le conseiller Victor Granger, secondé par le conseiller Michel Lavoie et unanimement résolu que le conseil de la Municipalité de Saint-Donat, après étude de la situation, tenant compte des frais supplémentaires qu'occasionnerait le transport des déchets à un autre site, décide de prendre les dispositions suivantes:

- 1.- Aviser le Ministère de l'environnement que le site de Saint-Donat sera réservé pour la population de Saint-Donat et de Notre-Dame-de-la-Merci et opéré comme tel, en attendant qu'un autre site s'ouvre dans les limites acceptables.
  - 2.- Continuer et accélérer les travaux d'amélioration de contrôle des eaux de lixiviation avec la collaboration des services de protection de l'environnement.
- Adopté.

Paul Mathieu, maire

Jules St-Georges, secrétaire-trésorier  
 Extrait véridique du livre des minutes  
 donné à Saint-Donat, ce 25 août 1982.

Jules St-Georges,  
 Secrétaire-trésorier.

## Association des Résidents du Lac Ouareau



Le 4 août 1982

Monsieur Marcel Léger  
 Ministre  
 Ministère de l'Environnement

Référence: Dépotoir  
 Saint-Donat.

Monsieur le Ministre,  
 Votre ministère a comme priorité l'amélioration de la qualité de vie de ses concitoyens.

Comme vous le savez, les citoyens de Saint-Donat ont à coeur le respect de leur environnement et ont décidé, le 19 juillet 1982, de fermer le dépotoir des Laurentides à Saint-Donat, et ont permis pendant la période de corrections de permettre à Saint-Donat seulement de disposer de ces déchets à cet endroit.

Aussitôt que votre ordonnance de rendre les lieux salubres sera exécutée à la satisfaction du

ministère, nous demandons la fermeture complète du dépotoir pour les raisons suivantes:

Le dépotoir depuis le début pollue les lacs et les rivières, ainsi que la nappe phréatique, mettant en danger la vie des citoyens par ses puits et le réseau d'aqueduc municipal.

Il est aberrant d'installer un dépotoir à la tête d'un lac comme le lac Ouareau et ses rivières.

Le ministère était au courant des études préliminaires en mars 1979 par son étude hydrologique, dossier 10-06-18, voir page 2:

"Les eaux qui se dirigent vers le sud, à partir de la zone étudiée tournent éventuellement vers le sud-est et font resurgence **directement** ou par des fosses dans le **lac Ouareau** après avoir tra-

versé une zone marécaieuse importante".  
 Voir page 3

"Les eaux souterraines quittant la zone étudiée en direction de l'ouest se dirigent ensuite vers le nord-ouest pour faire resurgence soit directement au bassin où sont évacuées les eaux usées de la municipalité de St-Donat soit dans un fossé menant à ce bassin. Ce bassin est en communication avec le **lac Ouareau**".

"Il est possible qu'une partie de ces eaux souterraines atteigne l'aquifère utilisé par la municipalité et se rende jusqu'aux puits municipaux..."  
 Voir page 5

"Donc la zone I **pourra** être déclarée conforme mais l'utilisateur devra être bien conscient des usages inhérents à l'enfouissement des déchets à cet endroit et il devra accepter clairement ses responsabilités

envers les utilisateurs de l'eau souterraine établis en bordure du lac..."

Pour ces raisons nous demandons la fermeture **complète** du dépotoir, et nous exigeons la révocation du permis d'opération d'un dépotoir pour St-Donat à l'endroit déjà déterminé.

Nous avons fait des recherches et le village voisin de Notre-Dame-de-la-Merci est prêt à ouvrir un dépotoir à certaines conditions qu'ils vous ont fait parvenir par la résolution 131-82.

Nous recommandons que le ministère accorde une toute priorité au choix d'un des sites: soit les lots P-20, P-21, P-22 et P-23, rang V canton de Chilton, ou soit les lots numéros P-52, P-53 et P-54, rang III canton de Chilton.

Après avoir examiné un site convenablement situé avec l'inspecteur Monsieur Piquette, le lot 45 au rang IV serait encore préférable.

Comme vous le constaterez les sites ne manquent pas à Notre-Dame-de-la-Merci, et ont l'avantage de ne pas être à la tête d'un lac et loin des habitants.

Nous sommes avec vous pour régler les problèmes de pollution et nous ferons tout en notre pouvoir pour réaliser l'environnement que vous nous promettez.

Nous vous remercions de votre grande compréhension et soyez assuré de notre collaboration.  
 Nous demeurons,  
 Vos tout dévoués,  
 Jean D. Bruneau, ing.  
 Directeur  
 Ass. des Résidents  
 du Lac Ouareau.

### LETTRÉ OUVERTE:

## Gens du village...debout!

Commerçants, Marchés d'Alimentation, Restaurateurs, Magasins de souvenirs, Garagistes, Quincailleries, Aubergistes, Dépanneurs, Boulangerie, Banques, Caisse Populaire, Chambre de Commerce, Filles d'Isabelle, Comité de l'Eau Pure, Citoyens du village:

Notre municipalité ouvre à nouveau officiellement le site d'enfouissement sanitaire régional (voir résolution du 23 août 1982) car dans la loi gouvernementale actuelle "un site ne peut opérer localement".

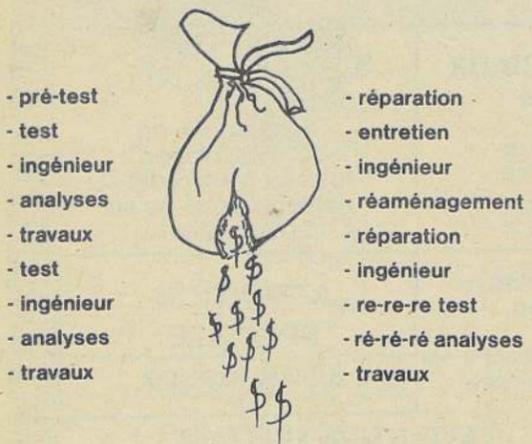
On opère comme au tout début, il y a deux ans, avec

une ou deux municipalités extérieures Notre-Dame-de-la-Merci d'abord, et, sans doute, ensuite Ste-Lucie et on continuera...! "GENS" qui vivez d'autres "gens" à savoir des résidents des alentours des lacs Ouareau et Croche (parmi les huit lacs d'Inter-Associations) comment pourrez-vous laisser tomber comme ça une partie de votre gagne-pain?... Ou, alors vous lèverez-vous et vous rendrez-vous en force à l'Hôtel de Ville pour obtenir la révocation du "Certificat de Conformité" que le gouvernement attend pour fermer tout simplement ce "site puant".

À bon entendeur, Salut!

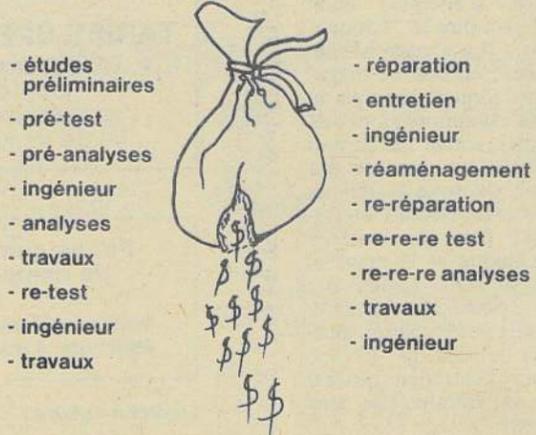
Lyyette S. Riopel

### USINE DE FILTRATION



### DÉPOTOIR

#### TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT (pour couper la pollution)



PLUS ON AJOUTE DE DÉCHETS...  
 PLUS LES TRAVAUX DE TRAITEMENT DES EAUX SERONT DISPENSIEUX  
 ... ÇA VA DE SOI!

## Evénements récents dans le dossier

### Site d'Enfouissement sanitaire de St-Donat



Rencontre le 13 août 1982: avec M. Gilles Mousseau, attaché politique du Ministre Marcel Léger et un groupe de citoyens. Etaient aussi présents: Mme Dufresne de la gestion des déchets, M. Mario Fontaine, ingénieur attaché au Ministère de l'Environnement, M. Jean-Louis Millette, secrétaire de notre député René Blouin ainsi que des représentants des associations de Lacs et de la Chambre de Commerce. Remise des 1,600 signatures pour la fermeture du dépotoir.

Réunion spéciale du Conseil municipal: le 23 août dernier.

Rencontre le 24 août avec le Député René Blouin.

Rencontres avec des représentants de la Municipalité de Notre-Dame-de-la-Merci.

## Le Lac Amis d'"O" une attraction majeure en tout temps...



Les Club d'Âge d'Or affluent au Lac Amis d'"O" grâce aux hôtels Le Manoir des Laurentides et l'Auberge St-Donat ainsi qu'à leurs moniteurs. Plusieurs des ces personnes âgées, mais jeunes de coeur, avouent que cette excursion de pêche leur valait le voyage complet.

Tous ces voyageurs venant de Welland, Hamilton, provinces d'Ontario ou de Québec, Montréal, St-Hyacinthe, etc. apprécient cette facilité de pêcher à cet endroit pittoresque et semble-t-il, l'aimable réception y est pour quelque chose aussi.



Les papas s'y amusent et les enfants, aussi, tels que ces jeunes Gariépy de Ste-Thérèse qui vont vanter leurs prises à grand-papa.

Les couleurs d'automne embelliront tout le paysage bientôt au Lac Amis d'"O"... et la pêche y sera toujours à son meilleur.

## Deux donatiens au Labrador

Eh oui! deux des nôtres aussi loin. Pourquoi? Pour descendre une rivière. Quelle idée quand on sait le nombre de rivières qu'il y a tout autour de nous. Oui, mais pourquoi? Eh bien! euh! hum! hum! Pour vivre la rivière "Mastashibou" du début à sa fin, d'observer tous les changements et les nôtres. Après plusieurs années de canotage et plusieurs rivières parcourues, il est temps de découvrir ce coin de pays d'aller voir

les étendues sauvages, qui on le sait bien, ne le resteront pas toujours (Hydro-Québec prévoit construire un barrage dans quelques années), d'aller voir ces derniers vestiges d'un temps qui n'est plus le nôtre.

Rivière "Mastashibou" c'est un nom montagnais qui signifie "Grande Rivière". Elle porte très bien son nom car elle a une largeur moyenne de 400 pieds de large et un courant de 5 km/h à eau moyenne.

Connaissez-vous cette rivière? Oui? Non? Elle se jette dans le fleuve St-Laurent à 12 milles de Sept-Iles plus précisément dans un petit village qu'on appelle "MOISIE". C'est d'ailleurs le nom qu'on a retenu officiellement, c'est celui qui est inscrit sur les cartes topographiques. La

"MOISIE" est une des plus belles rivières à saumon de l'Amérique du Nord.

Dans notre désir de remonter aux sources,

nous avons retenu le nom de "Mastashibou" qui a toujours cette grandeur que plusieurs générations de Montagnais respectueux lui vouèrent.

La "Grande Rivière" est accessible de deux façons: l'avion et le train. Nous avons choisi le train, beaucoup moins onéreux que l'avion. Sur la ligne de Québec North Shore & Labrador, nous débarquerons au Lac de Mille plus haut que Labrador City et Wabush pour entreprendre 425 kilomètres de lacs, de rapides, de canyons sans parler de nombreux portages.

Une expédition en territoire sauvage demande toujours une bonne préparation physique et morale autant que matérielle. Sur les deux premiers points aucun problème car comme le dit le dicton "quand on veut on peut", il n'en tenait qu'à nous. Mais sur le plan matériel c'est autre chose, on est toujours confronté avec la dure réalité monétaire et ça il fallait la surmonter.

Des organismes ou commerçants contactés nous ont donné un véritable coup de main pour mener à bout ce rêve. Il s'agit du Service Plein Air St-Donat et de leur aliment miracle, leur potion magique dispensatrice d'énergie, quoi! C'est-à-dire le "Croquato". Il y a aussi Marie-Soleil, eh oui! ce magasin d'aliments naturels ou on s'est approvisionné de toutes sortes de bonnes choses en passant des noix de soya jusqu'aux desserts, Bédard et Béland pour le matériel technique et le matériel photo. Rémi Lafleur par sa contribution à faire rouler notre voiture, ainsi que le Garage Texaco pour l'entretien général de la voiture. Un gros merci.

On se retrouve en octobre pour vous raconter ce voyage.

Salut.

Hélène et Jeff.



## Merci... pour la mi-août

Par cet article, j'aimerais remercier les organisatrices et organisateurs les "flagwoman" et les "flagman" qui nous ont dirigés tout au long du parcours. Les donneuses et donneurs d'eau et même de glace sur le chemin Bilodeau. Tous celles et ceux qui nous ont reçus et enregistrés avec le sourire. Les chronométreuses et chronométreurs et toutes celles et ceux qui nous ont accueilli au fil d'arrivé sans oublier la superbe bouffe de la fin.

Somme toute, un marathon très très bien organisé.

Merci à toute le monde, bénévoles, spectatrices et spectateurs qui faut le dire, nous ont encouragés tout au long du marathon.

En espérant courir la MI-AOÛT l'été prochain,

Jeff.



# 299. CAD

## Suez ou Hawaiian Isle à Miami Beach

Une semaine à partir de \$299.00 CAD par personne, occupation double du 14 août jusqu'au 31 octobre 1982.

**Le prix comprend:**

Avion aller-retour de Dorval tous les jours avec Delta.

Chambre pour 7 nuits, aile nord, côté nord.

Taxe d'hôtel.

Tennis (jour et nuit au Suez), (jour-Hawaiian Isle).

"Weiner Roast" hebdomadaire au Suez

Vin/fromage hebdomadaire au Hawaiian Isle.

**Non compris:** Taxe de transport, pourboires, transferts et frais personnels.

**Conditions:**

**Dernière date de retour:** 31 octobre 1982.

**Réservations:** au moins 14 jours à l'avance.

**Paiement:** au même temps que la réservation.

Pour de plus amples renseignements, contactez



AGENCE DE VOYAGE

# METRO

64, rue St-Vincent, Ste-Agathe-des-Monts.

(819) 424-3176 (St-Donat)

(après 17 hres)

Tél.: (819) 326-6838 (Ste-Agathe)

Détenteur d'un permis de Québec 1982

## pinto ranch

Lac Blanc

NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI

### ÉQUITATION

**TARIFS SPÉCIAUX**

1/2 journée

1 journée

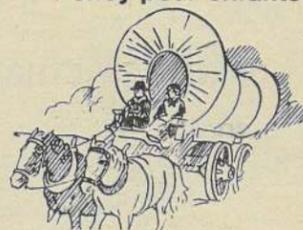
en semaine et

fin de semaine

**Fin de semaine de camping**

Maximum: 8 personnes  
Minimum: 4 personnes

Poney pour enfants



Randonnée en "Chuck Wagon" tous les vendredis et samedis soirs ou sur réservation.

**ATTENTION SPÉCIALE à tout groupe**

Fumier à vendre

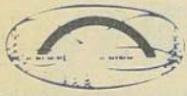
Préparez-vous à l'hiver!  
"Nous faisons du déneigement"  
Estimation gratuite  
Tel.: 424-1892  
424-1523

**"ATTENTION SPÉCIALE À TOUT GROUPE"**

Information et réservation

# 424-1523

## L'Association des Propriétaires des lacs des Aulnes et Baribeau



L'Association des Propriétaires des lacs des Aulnes et Baribeau devenait cette année la date de leur Assemblée Annuelle. C'est le 14 août, avec un peu de pluie mais beaucoup de membres et d'enthousiasme que l'exécutif a rendu compte de son mandat... Aucun

candidat ne s'est présenté pour enlever la "présidence" à notre ami Jacques Tremblay... Tous ont fait honneur au blé d'Inde cuit à point et quelques-uns... à la "bière" d'occasion. PETITE RÉUNION, mais beaucoup de travail pour les bénévoles... Bravo!

### Le Centre Hospitalier Laurentien de Ste-Agathe honore les docteurs Grignon et Joanette



Le Dr Albert Joannette

Le 8 août dernier, le conseil d'administration du Centre Hospitalier Laurentien de Ste-Agathe avec l'aide du personnel et de nombreux bénévoles permettaient aux malades et à toute la population de s'unir pour honorer deux des plus importantes personnalités



Le Dr Gilles Grignon

médicales des Laurentides. À cette occasion, le Pavillon Préfontaine est devenu le Pavillon Grignon et le Pavillon St-Vincent porte depuis le nom de Pavillon Albert Joannette.

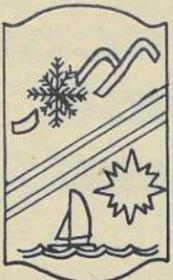


Nous attendons toujours les résultats de la Course de Canot du 1er août dernier à Saint-Donat... de la Fédération Québécoise des Canots de Canot... Nous déplorons cette lacune... car le travail de Richard Poirier a valu à cette compétition un nombre record de participants jamais atteint auparavant. "73 canots" d'inscrits... Il faut le faire Richard... et il l'a réalisé avec l'aide de Jocelyn, représentant de O'Keefe et de Rolando de l'Hôtel Beurivage... Bravo.

Cet  
automne

## Admirez le Lac Ouareau

dans sa gamme de couleurs  
du sommet du Mont St-Donat



**SAISON DE SKI**

Passe de saison  
en vente dès maintenant  
à l'Auberge

"Apportez  
votre CAMÉRA"

**TÉLÉ-SIÈGE** en opération dès les 4, 5 et 6 septembre  
et toutes les fins de semaine de 13h00 à 15h00

**Prix: Enfant - 1.00\$ Adulte: 2.00\$**

**Prix spéciaux  
pour groupe**

**AUBERGE St-Donat**  
**STATION DE SKI**

(Les propriétaires se réservent le droit de annuler ce service en tout temps.)



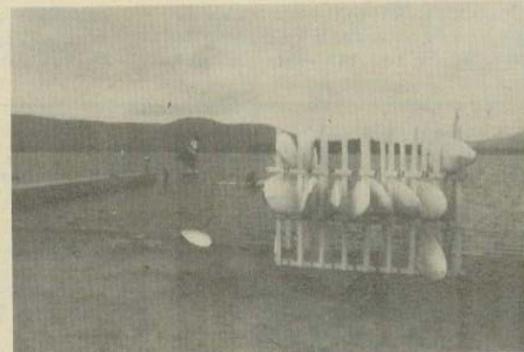
## POTINS - POTINS - POTINS



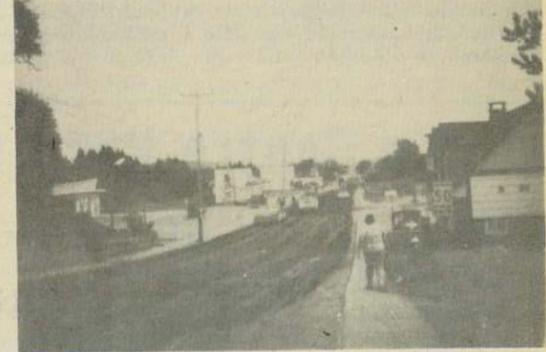
L'entrée du Parc du Mont-Tremblant à Saint-Donat a été "bloquée" toute une journée par les camionneurs mécontents de ne pouvoir circuler dans le parc... Heureusement, pas de "casé"...



Le patin à roulettes au Centre Sportif a connu un succès incroyable et inespéré...



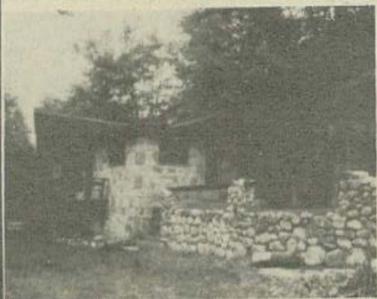
Le sport le plus en vogue, cet été, sur nos beaux lacs... la planche à voile.



Une "couche d'asphalte neuve" au mois d'août pour embellir Saint-Donat.

immeubles  
**LUMI** inc.  
courtiers  
1069 Principale, St-Donat

Tel.: 424-2119



**CHALET 4 SAISONS:** Meublé, salon, foyer, 3 chambres, salle de bain, tapis pleine grandeur, chauffage central à l'huile. Ext. en pierre et aluminium. Int. préfini et stucco. Terrain 15,735 p.c. paysagé. Près des pentes de ski. Droit de plage.



**LAC BLANC, ST-DONAT:** Chalet hiver/été, 3 chambres, salon avec foyer, cuisine, salle à manger, salle de bain en tuile, tapis mur à mur. Situé près du Mont Garceau. Idéal pour skieurs.



**LAC BEAUCHAMP:** Maison canadienne meublée, ext. en pierre, int. en pin, comprenant 3 chambres, salon avec foyer, cuisine, 1 salle de bain, 1 salle de toilette, chauffage électrique. Terrain 12,530 p.c. - bord de l'eau.



**LAC CROCHE:** Chalet d'été, 2 chambres, salle de toilette. Terrain: 198 x 200 prof. Belle plage. Installation sanitaire nouvelle. Facile d'accès.

**LAC ARCHAMBAULT:** Route 329, chalet d'été, meublé, bien isolé mais sans fondation. 2 chambres à coucher, salle de séjour et cuisine, salle de bain, belle véranda fermée. Très, très propre. Terrain paysagé. Garage et patio avec foyer extérieur.

**LAC ARCHAMBAULT,** Chemin Régimbald. Chalet d'été, 3 chambres, grand terrain, 180 pieds bord de l'eau. Aubaine 18,500\$.

**ROUTE 329 - ST-DONAT:** Terre: 26 acres - 1,164,00 p.c. avec grange ou écurie. Idéal pour élevage et pension de chevaux.

\*\* Le club de balle-molle du lac Croche avait lancé un défi... aux autres clubs... Il n'osera peut-être plus... après la défaite de deux parties contre le club Le Montagnard... Il faut dire que les deux parties ont été "serreées"...

participants... que dire du nombre des bénévoles...  
\*\* Il se pourrait que la Boutique de Santé Marie-Soleil voit son chiffre d'affaires augmenter... car ses produits semblent rendre de grands services...!  
\*\* Marcel, console-toi. Il arrive à d'autres de ver-

rouiller leur auto et de constater que les clefs sont à l'intérieur... Parles-en à Lucille...!  
\*\* Savez-vous qu'un Club de danse sociale existe à Ste-Agathe... Une carte de membre ne coûte que 10\$. C'est bien peu pour danser tous les vendredis soirs

à la Polyvalente des Monts...  
\*\* Nouvel horaire de messes... A partir du 12 septembre, il n'y aura plus qu'une messe à la Chapelle Notre-Dame-de-la-Garde, soit celle de 10h00 le dimanche matin et cela jusqu'au 24 juin 1983...

\*\* Elle est revenue de son voyage en Europe avec une médaille de bronze, Marie-France Richer qui s'était classée première au Concours International des jeunes lancé par la Fédération des Caisses Populaires Desjardins. Une jeune fille de France et un garçon d'Autriche se sont mérités les deuxième et premier prix.

\*\* Ne mettez plus à la poubelle ou au feu vos sacs propres d'emballage d'épicerie, Nicole de la Boutique Marie-Soleil les acceptera avec plaisir... Voilà une façon de promouvoir le recyclage...

\*\* Des cours de KARATE à Saint-Donat sont en préparation. Les personnes intéressées n'ont qu'à consulter le Journal Altitude 1350 d'octobre pour savoir à quel moment ils débiteront. Resp. William Floyd (424-5556).

\*\* Le député Roma Hains de Saint-Henri est venu taquiner la truite au Lac Amis d'"O" durant le mois d'août...

\*\* Depuis 1979, le mot "eutrophie" n'a pas la même signification qu'avant... Le Parti Québécois voudrait-il même changer le sens des mots?... C'est une vraie manie...!

\*\* La Course de la MI-AOÛT... fut un véritable succès vu le nombre des

MAINTENANT À SAINT-DONAT

RENAULT

American Motors

VENTE ..... SERVICE  
sur place

Là voir c'est l'adopter!



La Renault 5 n'est pas une «mini»... sauf lorsqu'il s'agit de consommation d'essence!

RENAULT

Voitures neuves ✓  
Voitures d'occasion ✓

ANDRÉ PICARD - TEXACO  
(agent de Ste-Agathe Automobile)

960, Principale  
Saint-Donat

Tél.: 424-2555

## HOTELLERIE & RESTAURATION COURS À TEMPS PLEIN À STE-AGATHE-DES-MONTS

DE SEPTEMBRE '82 À JUIN '83, COURS DE CUISINE, DE PÂTISSERIE, DE BAR, DE SOMMELLERIE, DE SERVICE DE TABLE.

COURS DISPENSÉS PAR LE SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES DE LA COMMISSION SCOLAIRE DES LAURENTIDES.

DURANT CES COURS LES ÉLÈVES REÇOIVENT UNE ALLOCATION. APRÈS CES COURS, LES ÉLÈVES TROUVENT UN EMPLOI

## UNE PETITE ÉCOLE DE GRANDE RENOMMÉE

Pour obtenir un dépliant ou des informations appeler à: (819) 326-6663



Écrire à: École d'Hotellerie  
2, rue St-Joseph  
Ste-Agathe-des-Monts, J8C 1ML

**PROVINCE DE QUÉBEC**
**MUNICIPALITÉ DE  
NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI**

Aux Contribuables de la susdite municipalité

**AVIS PUBLIC**

 EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le sous-  
signé, secrétaire-trésorier de la susdite muni-  
cipalité, QUE: —

Le conseil de la Municipalité lors de sa dernière assemblée spéciale tenue le 30 août dernier a adopté le Règlement numéro 16-82, régissant les conditions pour la vente des terrains appartenant à la municipalité.

Ledit Règlement numéro 16-82 est déposé au bureau du secrétaire-trésorier où toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures de bureau, de 9h00 à 12h00 a.m., et de 13h00 à 17h00.

Donné à Notre-Dame-de-la-Merci, ce 31e jour d'août mil neuf cent quatre-vingt-deux.

 J.R. Couture, O.M.A.,  
Secrétaire-Trésorier

Publié dans le Journal Altitude 1350, le 3 septembre 1982.

**PROVINCE DE QUÉBEC**
**MUNICIPALITÉ DE  
NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI**

Aux Contribuables de la susdite municipalité

**AVIS PUBLIC**

 EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secré-  
taire-trésorier de la susdite municipalité, QUE: —

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

Des soumissions cachetées et portant la mention "Soumission pour la vente des lots P-16 et P-17 bloc "A", canton de Chilton, seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier jusqu'à 17h00 lundi, le 20 septembre 1982.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre de la Corporation Municipale Notre-Dame-de-la-Merci, correspondant à 10% du montant de ladite soumission, ainsi qu'une description spécifique de l'utilisation principale projetée.

L'ouverture des soumissions se fera, lundi, le 20 septembre 1982 à 19h30 à huis clos au bureau de l'Hôtel de Ville devant le comité d'urbanisme et les membres du conseil municipal.

Le conseil municipal se réserve le droit d'accepter ou de refuser toute offre d'achat.

Pour informations supplémentaires, vous pouvez communiquer au bureau du secrétaire-trésorier à partir du 1er septembre 1982.

Donné à Notre-Dame-de-la-Merci, ce 31e jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-deux.

 J.R. Couture, O.M.A.  
Secrétaire-trésorier

Publié dans le Journal Altitude 1350, le 3 septembre 1982.

**PETITES  
ANNONCES**

Tél.: 424-2610

**Tarifs des  
Petites Annonces**

Sur appel téléphonique ou avec facture: .....	\$4.00
Payées à l'avance: comptant: ....	\$3.00
MAXIMUM: 20 mots	
Mot supplémentaire: .....	\$0.10
Annonce encadrée:	
payée comptant: .....	\$5.00
facturée: .....	\$6.00

**A LOUER**

\*\* Pour saison hiver: chalets à la Pointe de La Corniche, St-Donat avec foyer, choix de 3, 4 ou 5 chambres. Tél. 424-2334.

\*\* Pour saison hiver: chalet, style canadien, salon avec foyer, 2 chambres, chauffage électrique. Prix à discuter. Tél. 424-2117 et demandez Raymond.

\*\* Près pentes de ski: chalet 3 chambres, foyer, chauffage central à louer du 15 nov. 82 au 15 avril 83. Déneigement et bois de foyer inclus. Prix 2,500\$. Tél. 424-5962 ou (514) 482-1254 Montréal après 6h00.

\*\* Lac Croche: saison d'hiver, 2 chambres, salon, cuisine, chauffage électrique. Tél. 424-5134.

**PROPRIÉTÉS À  
VENDRE**

 à  
Notre-Dame-de-la-Merci

\* Bord Lac Georges, grand chalet meublé, terrain 250 pi. bord du lac, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, chauffage central. Aubaine à 33,000\$.

\* Bord Lac Blanc, chalet suisse, meublé, 2 chambres, foyer, chauffage électrique. 23,000\$.

\* Lac Blanc: chalet hivernisé, inté. pin nouveaux, 2 chambres, 13,000\$.

\* Lac Arthur: près Saint-Donat, bungalow pierre et brique, 5 chambres, chauffage électrique, 2 foyers, sous-sol fini, garage pour contracteurs 30 x 60. valeur 85,000. évaluation \$70,000. Vendrait 55,000\$.

**IMMEUBLES  
PAUL TAILLEUR**  
424-5917 ou Montréal  
277-2380.

**CORPORATION  
MUNICIPALE  
DE ST-DONAT**

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

**AVIS PUBLIC**

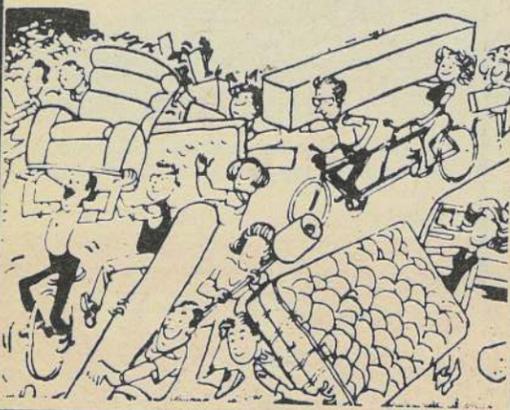
Cueillette des rebuts lourds: vieux poêle, réfrigérateur, lit, matelas, etc...

Conjointement avec l'entrepreneur qui fait la cueillette des ordures ménagères, la municipalité fera le ramassage des rebuts lourds dans toute la municipalité.

**VOTRE DERNIÈRE CHANCE  
pour  
votre GRAND MÉNAGE  
Lundi, 13 septembre**

Les contribuables sont priés de noter cette date afin de profiter de ce service.

La Municipalité de Saint-Donat



\*\* Idéal pour saison de ski. Logement meublé dans centre-ville St-Donat, pour 6 mois du 1er oct. au 1er avril. Tél. (514) 471-5231 Montréal ou 424-3985 St-Donat.

\*\* Rue Bellevue, chambre à louer avec réfrigérateur, salle de bain et entrée privée. Tél. 424-3578.

\*\* 580 rue Desrochers: apt. 3 1/2 pces meublées, (apt. no 24). Inf. 424-2871 ou 424-2669.

**À VENDRE  
DIVERS**

\*\* Campeur fait à la main, équipé de réfrigérateur, poêle au gaz, armoires, garde-robe, etc. s'adapte bien sur 4 x 4. À très bon prix. Rens. 424-1517.

\*\* Blazer "Chayenne" 79, 4 x 4 - en très bonne condition. Tél. 424-3928.

\*\* Camion "Chevrolet" 4 x 4, Blazer 1976 avec pelle à neige de marque "Fisher", 7 pi. de large. À vendre ensemble ou séparément. Tél. 424-2093 ou sur semaine (514) 655-3054, Boucherville.

\*\* Voilier 4.70 "Jean Morin", 1967, très bon état pour son âge. Tél. fin de semaine (819) 424-5383 ou Montréal (514) 271-1869, le soir.

\*\* Chaloupe aluminium, 12 pieds. Prix 325\$. Tél. 424-5917.

\*\* Réfrigérateur Roy 24 po. blanc, prix 125\$ - Poêle électrique, 30 po. blanc, prix 85\$. Tél. 424-5917.

\*\* Un set poids et haltères, environ 150 lbs. - 1 vieux secrétaire en bois. Tél. 424-2539.

**ACHETERAIS**

\*\* Divan ou set de salon, poêle électrique et réfrigérateur en bonne condition. Tél. après 4 hres: 424-2532.

Achèterais pédalo en bon état. Tél. 424-5016.

Achèterais un métier à tisser 27" ou 36". Tél. 424-5555.

**OFFRE DE  
SERVICE**

\*\* Mamans qui travaillez à l'extérieur, je garderais à mon domicile, à la semaine ou à la journée: enfants de tout âge. Demandez Sylvie à 424-3361.

**"VENTE DE GARAGE"**

- \* Ameublement de chambre
  - \* Ameublement de cuisine
  - \* Ensemble laveuse-sécheuse
  - \* Lampes, tables, fauteuils, etc. etc...
- à partir du 4 septembre  
au 1222 Principale, angle routes 329 et 125.

**EXPO-VENTE  
POTERIE**

Prix spéciaux d'atelier  
3-4-5-6 septembre

**CHARDEN**

231 Ch. Val-des-Lacs  
Val-des-Lacs

**NOUVELLE DE DERNIÈRE HEURE**
**GROUPE**
**DES ÉCLAIREURS**  
de St-Donat de Montcalm Inc.

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**  
le 15 septembre  
sous-sol de l'église  
19h30

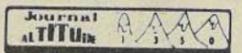
 Autour d'un café, nous parlerons  
du mouvement.

**NOTEZ** que dorénavant la date de la prochaine édition du journal sera mentionnée dans cette page.

JOURNAL ALTITUDE 1350  
du mois d'OCTOBRE 1982  
sera publié le 1er OCTOBRE 1982

Tout communiqué ou toute annonce devra parvenir au bureau avant 17 heures VENDREDI, le 24 septembre 1982.

\* Toute "Petite Annonce"  
avant 17 heures le 24 septembre 1982.



Nom: .....

Adresse: ..... Apt. ....

Ville: .....

Prov.: ..... Code Postal .....

 Abonnement:  
1 an (12 numéros)

**\$5.00  
Canada**

 Retournez à: **Journal Altitude 1350**  
C.P. 1350  
St-Donat - Montcalm,  
Qué. JOT 2C0

# ESCOMPTE BEDARD et BELAND inc

450 PRINCIPALE, ST-DONAT  
JOT 2C0 424-2332

QUANTITÉ LIMITÉE - EXPIRATION 15 SEPTEMBRE 1982

## LE POINT DE MIRE DE TOUT BON CHASSEUR



<p><b>LANTERNE PRIMUS 100</b> Fonctionnant au propane <b>24.95</b> Rég. \$36.95</p>	<p><b>WINCHESTER</b> Calibre 30-06 à verrou      Télescope et base inclus <b>399.95</b> Rég. \$579.95</p>	<p><b>MINI POËLE GARCIA</b> Fonctionnant au butane <b>19.95</b> Rég. \$29.95</p>
<p><b>TENTE WOODS</b> 8'8" x 8'8" x 6'6" Idéal pour l'automne <b>139.95</b> Rég. \$165.00</p>	<p><b>CHAUFFERETTE PRIMUS NO 2329</b> 2500 Watts fonctionnant au propane Idéale pour réchauffer vos soirées <b>74.95</b> Rég. \$99.95</p>	<p><b>LUNETTE DE VISÉE</b> TASCO 4 x 32 MM Adaptable sur tous les calibres de chasse <b>129.95</b> Rég. \$169.95</p>

**GRATUIT:** Ajustement de lunettes et d'armes à feu  
TOUS LES MERCREDIS (sur rendez-vous)

<p><b>ESSUIE-TOUT HI-DRI</b> 2 épaisseurs 27.9 x 27.6 <b>.99</b></p>	<p><b>PAMPERS</b> Nouveau Né en 48 De Nuit en 22 Premier Pas en 48 <b>9.61</b>    <b>3.87</b>    <b>5.74</b></p>	<p><b>CASSETTES VIERGES</b> 60 min. <b>.99</b></p>	
<p><b>PEIGNES ASSORTIS</b> Couleur bleue <b>.69</b></p>	<p><b>SECRET EN BÂTON</b> 60 g <b>1.89</b></p>	<p><b>HEAD &amp; SHOULDERS</b> Enraye les pellicules 450 ml <b>3.59</b></p>	<p><b>CRÉATIONS-D</b> Algues marines Bain de mousse 1500 ml <b>1.99</b></p>

**PRIX ANTI-INFLATION**

**NETTOYAGE D'ARMES À FEU  
POUR TOUS LES CALIBRES**

SPÉCIAL **1.99**